

40-4

Capacity 40 t / 27 t / 16 t / 10 t



DK Brugermanual
Lav Luftdonkraft

GB User's guide
Low air-hydraulic Jack

DE Betriebsanleitung
Niedrige lufthydraulische Heber

DK NO GB DE FR
FI SE NL ES RU



AC Hydraulic A/S
Fanøvej 6
DK-8800 Viborg - Danmark
Tel.: +45 8662 2166
Fax: +45 8662 2988
E-mail: ac@ac-hydraulic.dk
www.ac-hydraulic.com

0825096-190807



- ⒹⓀ ⓃⓄ **ADVARSLER** – sikkerhedsforanstaltninger
- ⒼⒷ **WARNINGS** – Safe usage instructions
- Ⓓⓔ **WARNUNGEN** – Sicherheitsvorschriften
- ⒻⓇ **AVERTISSEMENTS** – Instructions pour une utilisation de toute sécurité
- Ⓢⓔ **VARNINGAR** – instruktioner för säker användning
- Ⓕ⓲ **VAROITUKSET** – Turvallisuusohjeet
- ⓃⓁ **WAARSCHUWING** – Instructies voor veilig gebruik
- ⒺⓈ **ADVERTENCIAS** – Instrucciones de seguridad
- ⓇⓊ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ** – Инструкции по безопасному применению

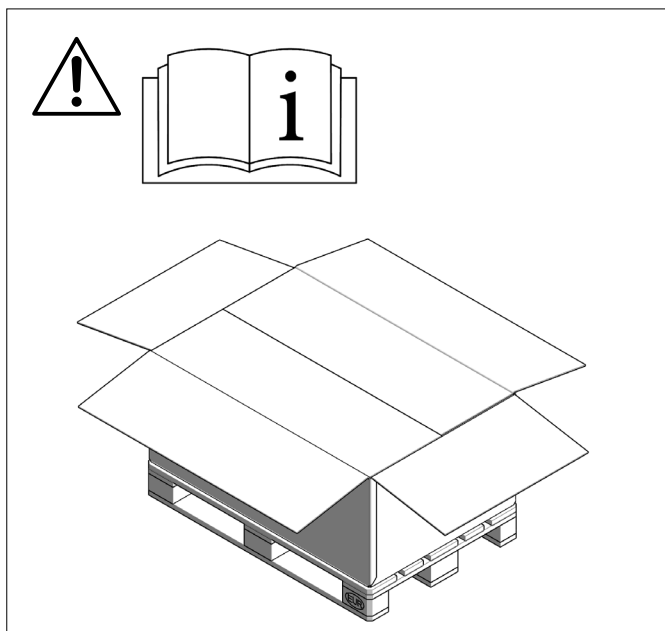


Fig. 1

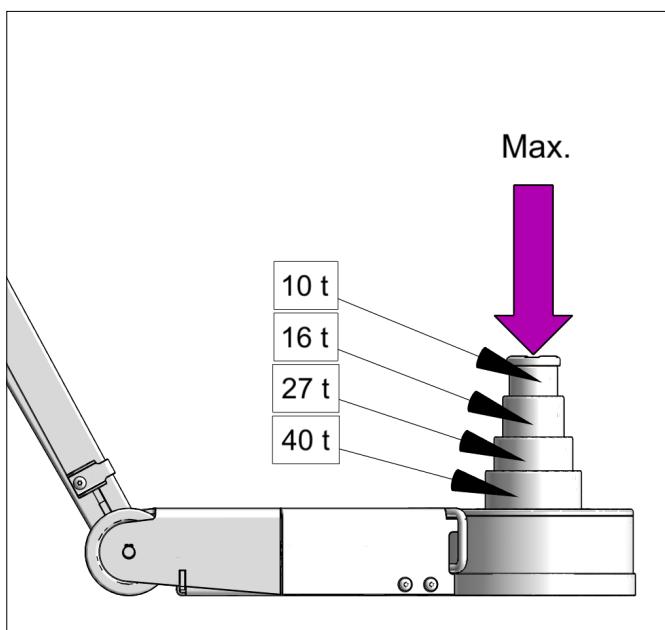


Fig. 2

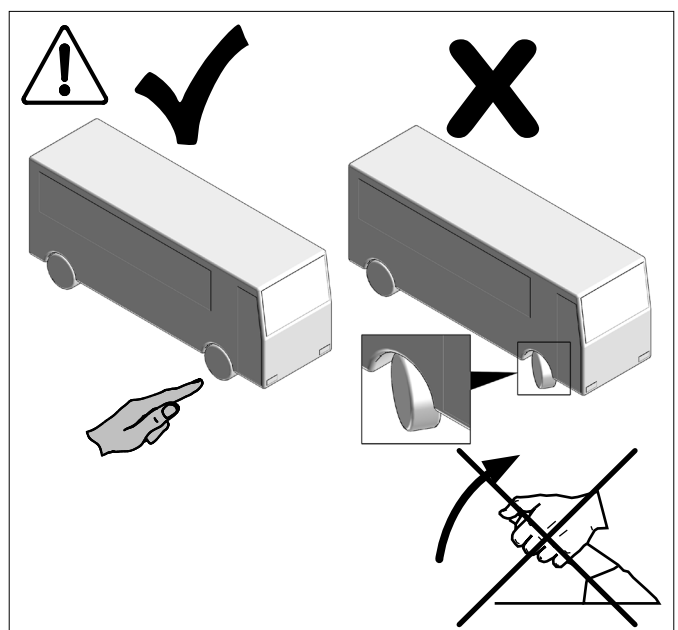


Fig. 3

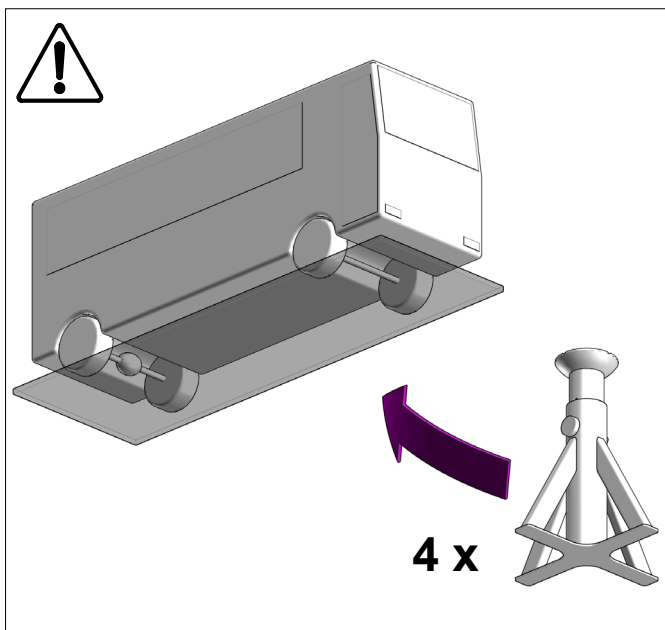


Fig. 4

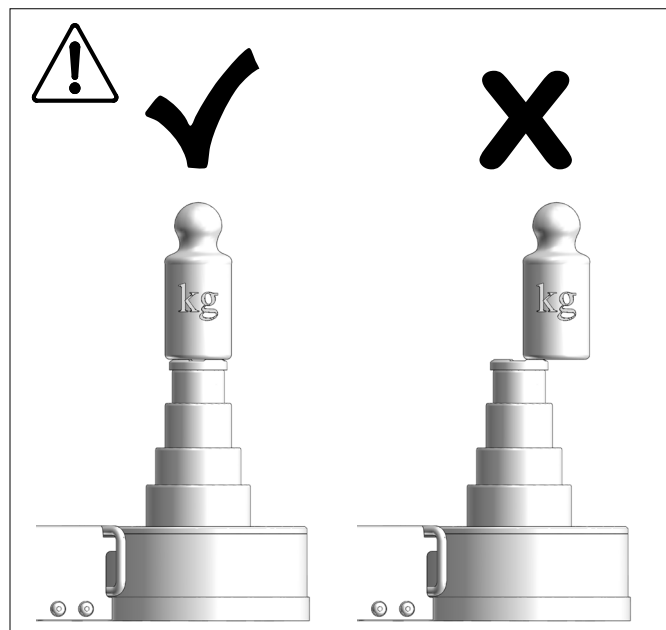


Fig. 5

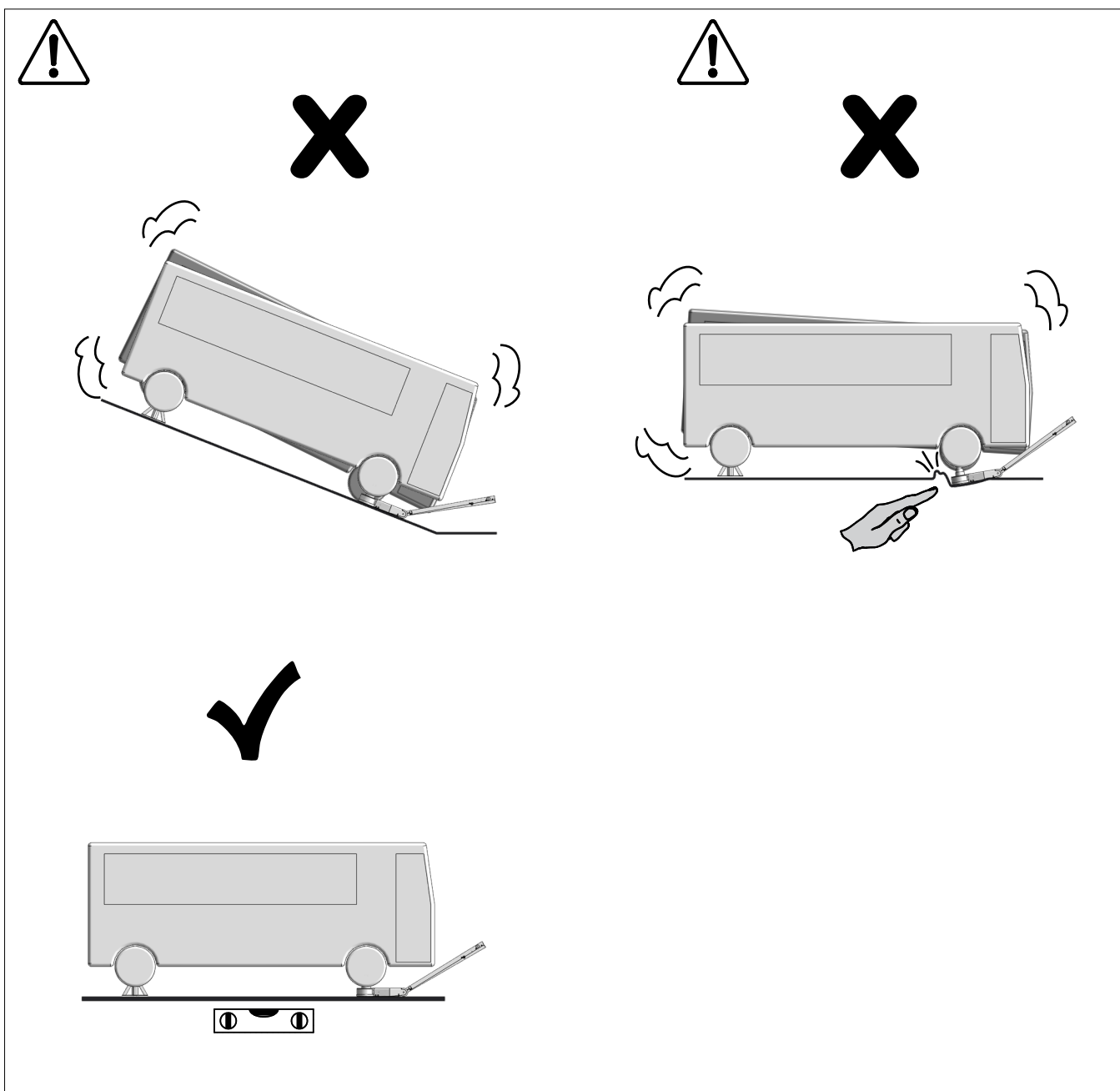


Fig. 6

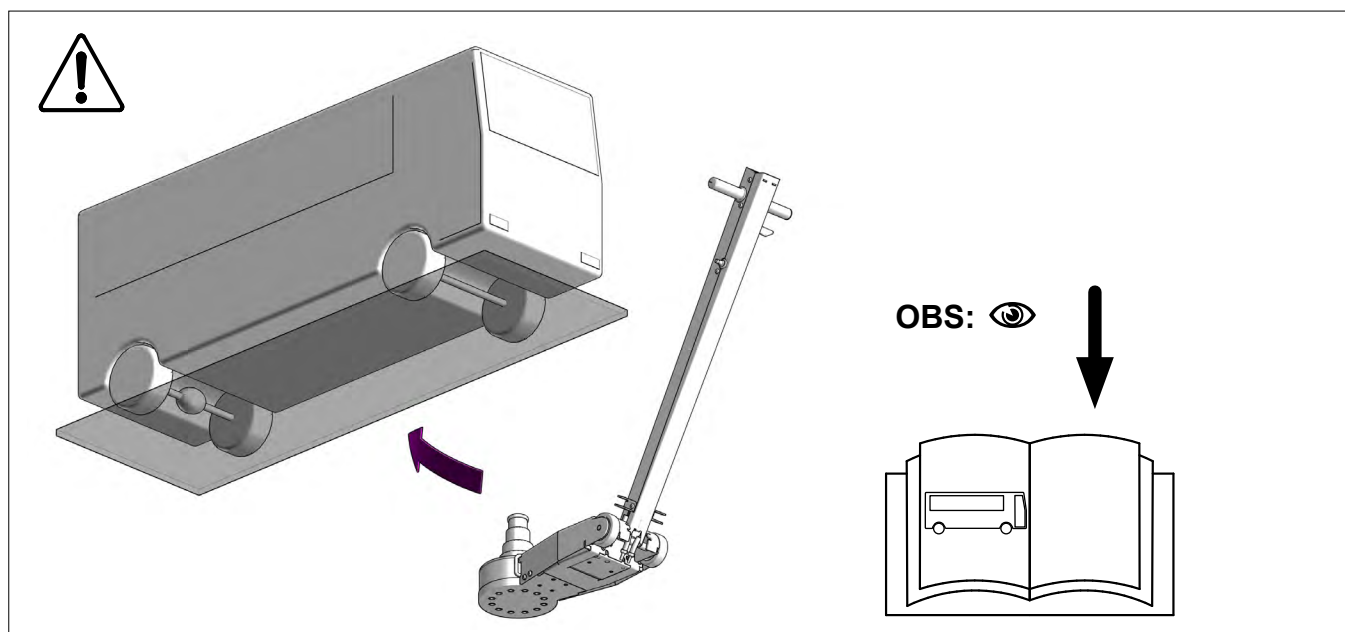


Fig. 7

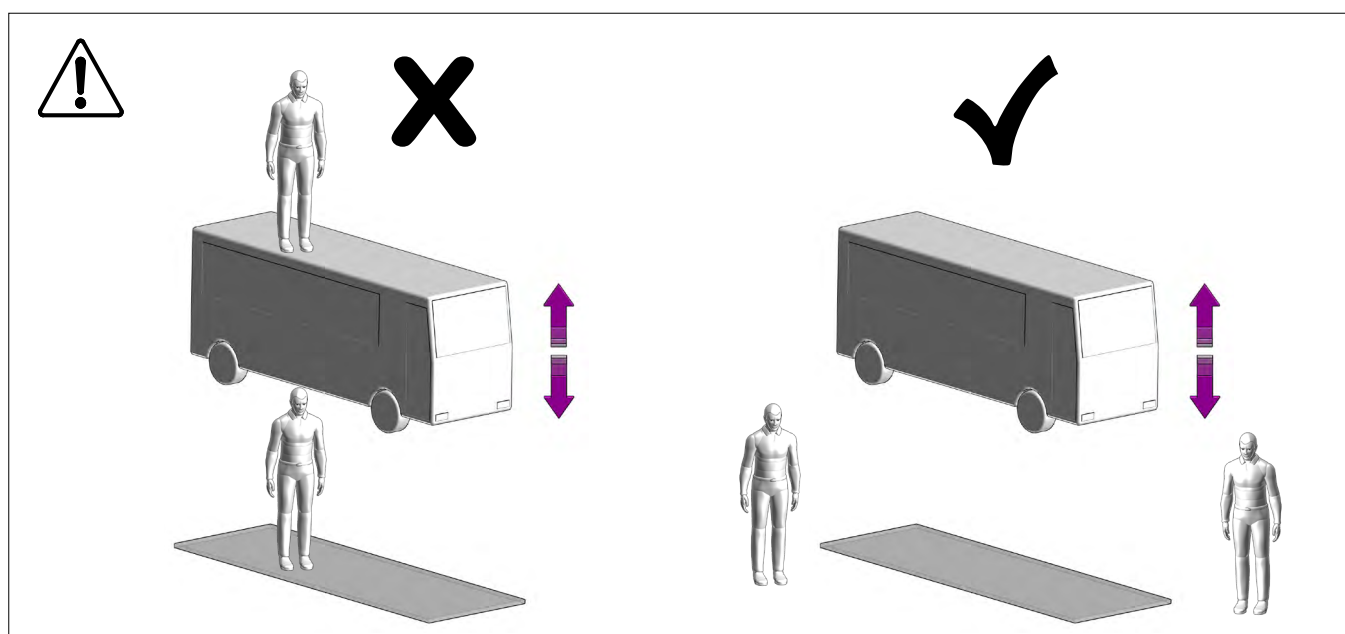


Fig. 8

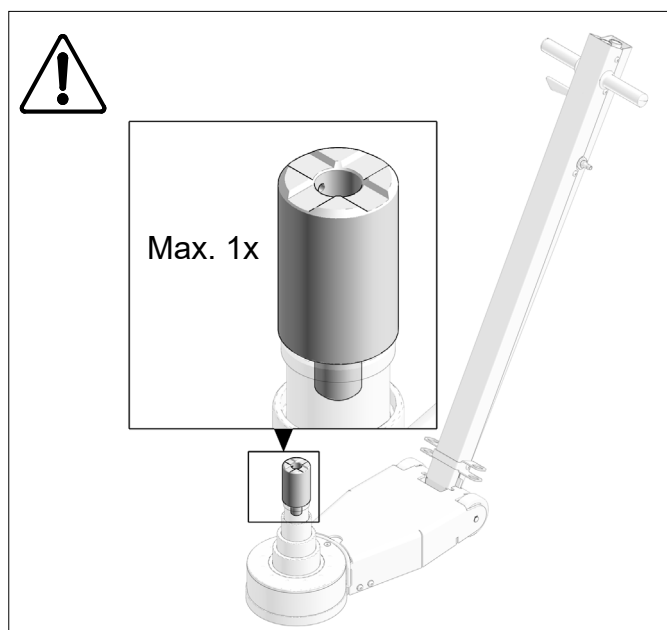


Fig. 9

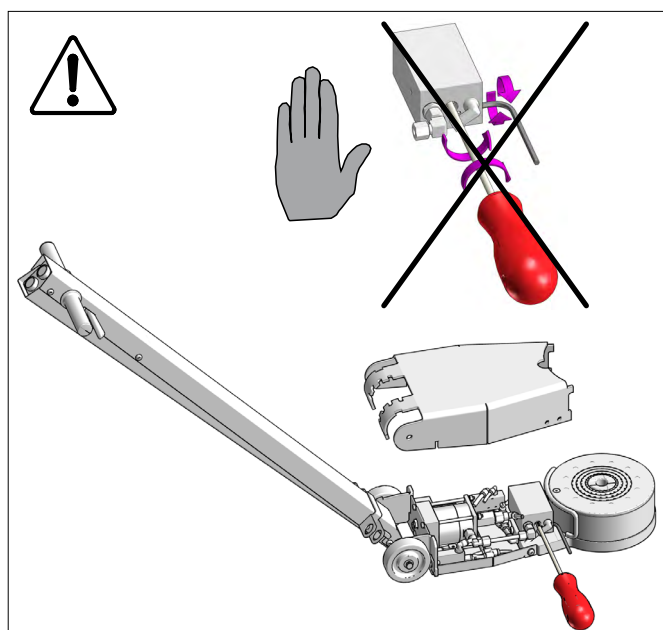


Fig. 10

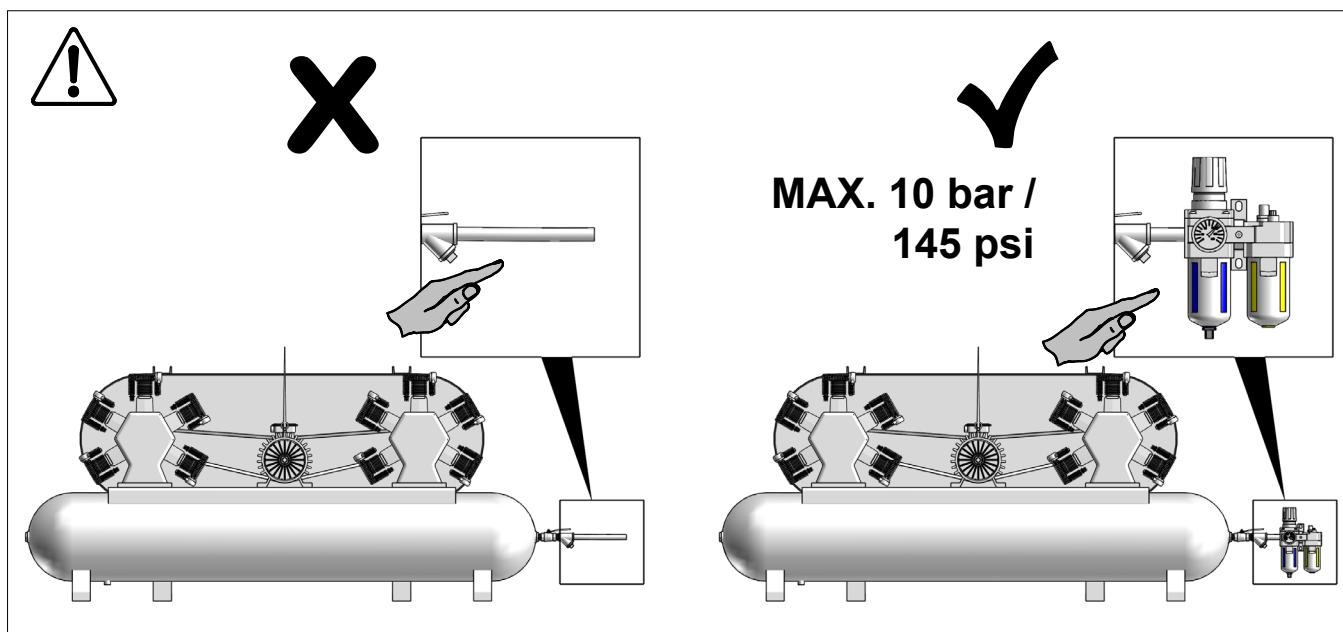


Fig. 11

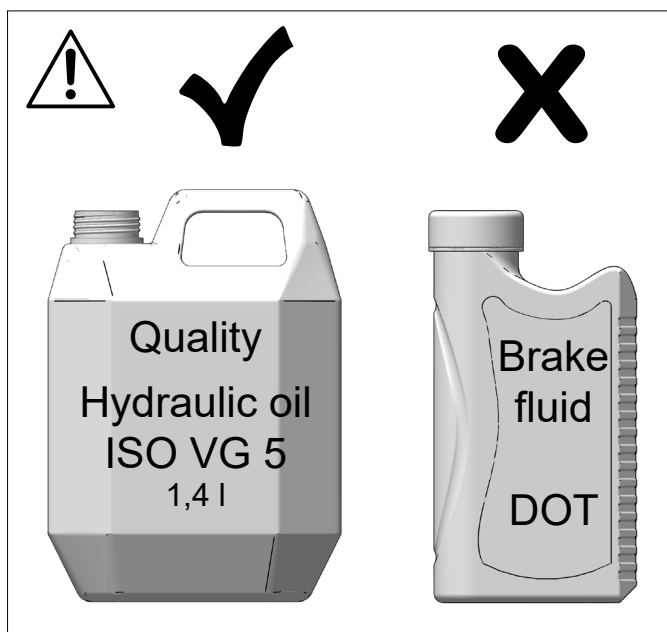
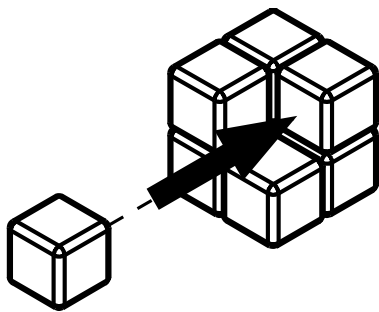


Fig. 12

Specs.

40-4

	Specifikationer	Specifications	Spezifikationen
10 t	Fuld kapacitet	Capacity	Kapazität
256 mm	Bredde	Width	Breite
632 mm	Længde	Length	Länge
100 mm	Min. højde	Min. height	Min. Höhe
274 mm	Max. højde	Max. height	Max. Höhe
45 kg	Vægt	Weight	Gewicht
6 - 10 bar	Forsyningstryk	Air supply	Betriebsdruck
580 l/min	Luftforbrug (ved 10 bar)	Air consumption (at 10 bar)	Luftverbrauch (bei 10 bar)
ISO VG 5	Hydraulik olie	Hydraulic oil	Hydrauliköl
1,4 l	Oliemængde	Oil quantity	Ölmenge
-20 / +50°C	Temperaturområde	Temperature range	Temperaturbereich
79 dB(A)	Lydeffekt	Sound power	Schallleistung
81 dB(A)	Lydtryksniveau	Sound pressure level	Schalldruckpegel



- (DK) (NO) Monterings
 (GB) Assembly
 (DE) Montage
 (FR) Assemblage
 (SE) Monterings
 (FI) Asentaminen
 (NL) Assemblage
 (ES) Montaje
 (RU) Сборка

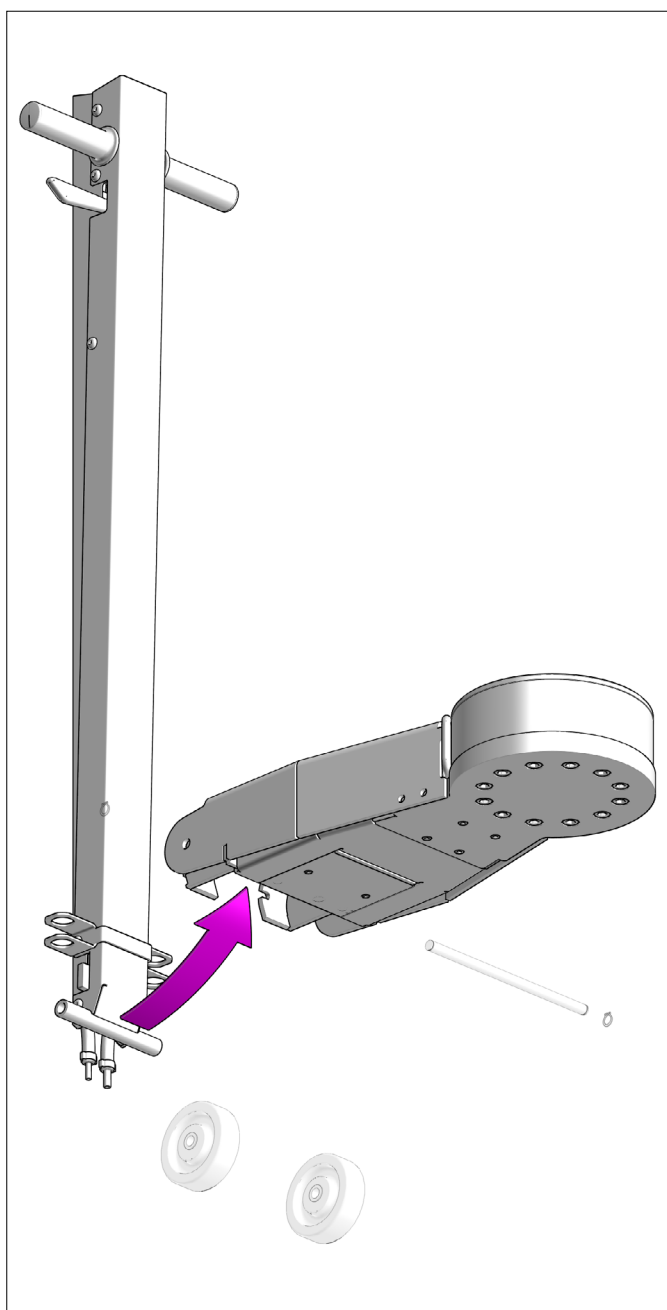


Fig. 13

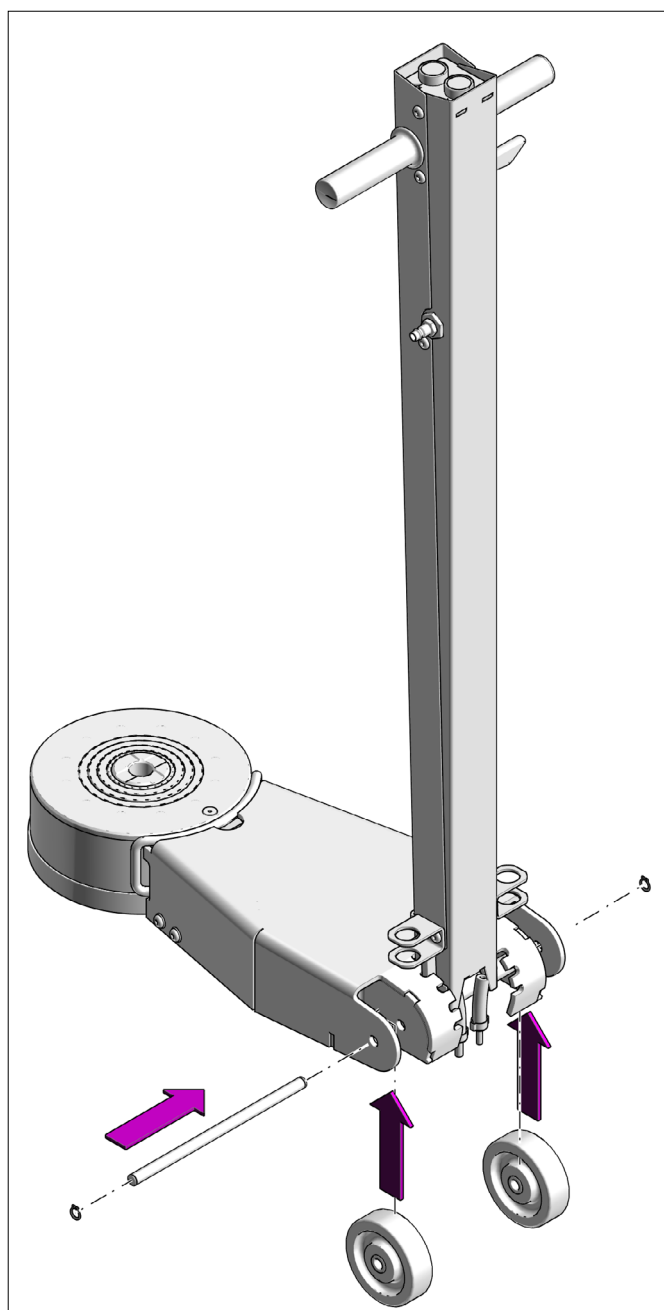


Fig. 14

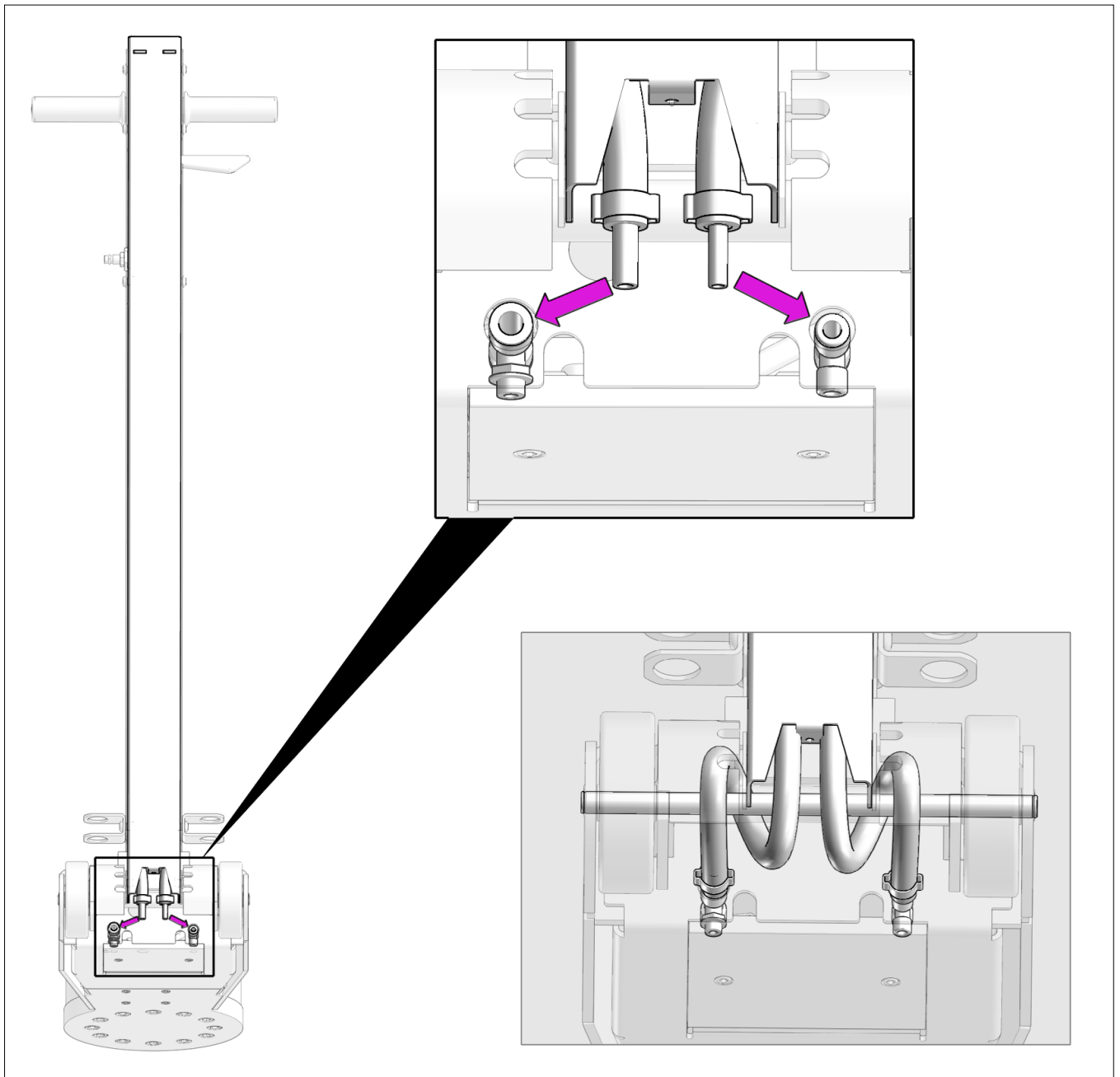


Fig. 15

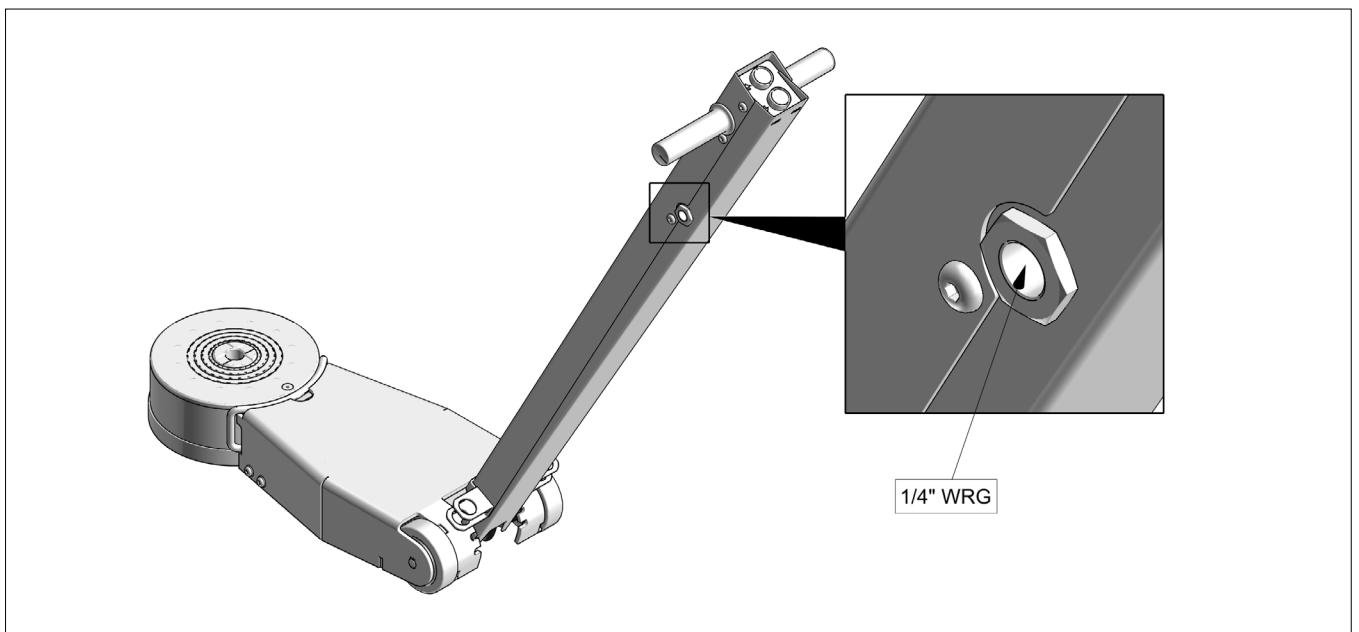
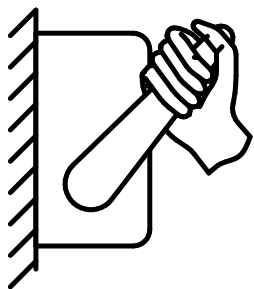


Fig. 16



- (DK) (NO) **Betjening**
 (GB) **Use**
 (DE) **Bedienung**
 (FR) **Utilisation**
 (SE) **Användning**
 (FI) **Käyttäminen**
 (NL) **Gebruik**
 (ES) **Manejo**
 (RU) **Использование**

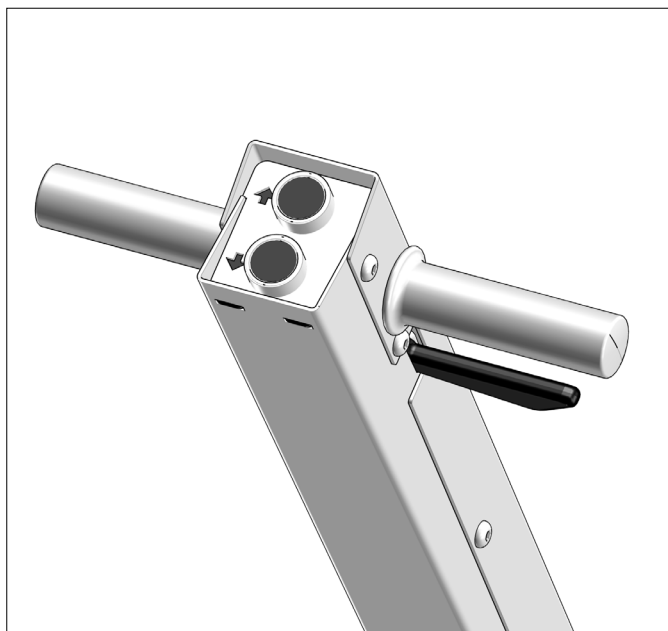


Fig. 17

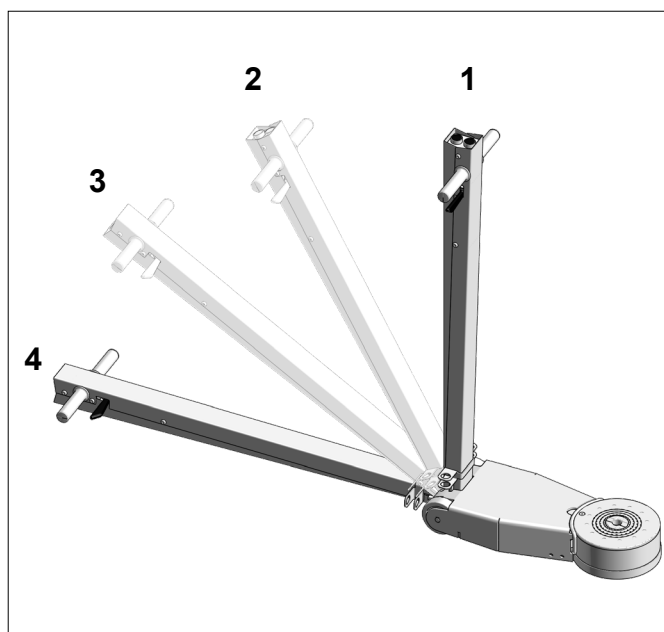


Fig. 18

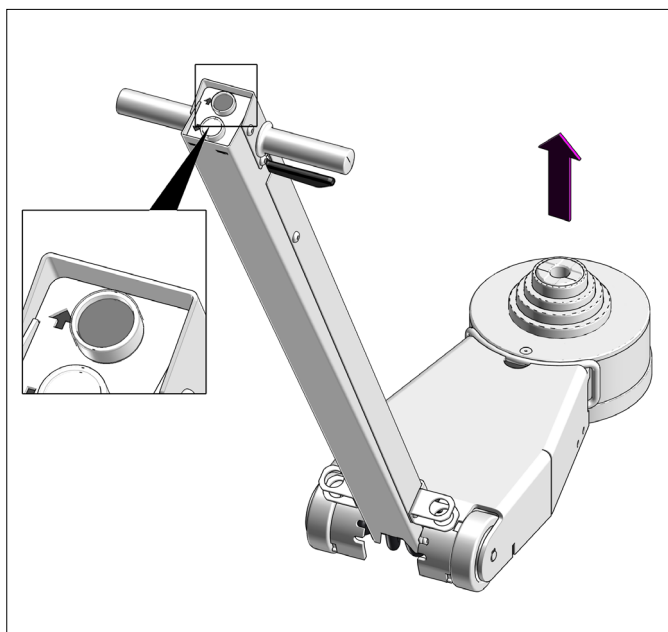


Fig. 19

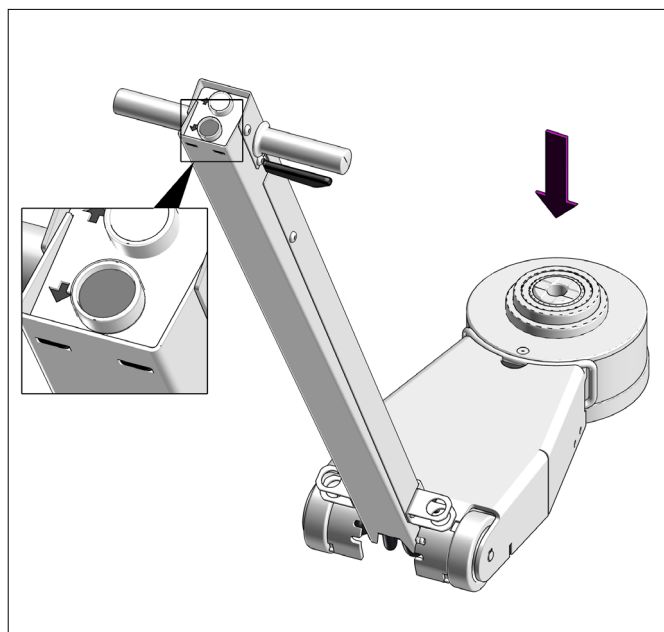
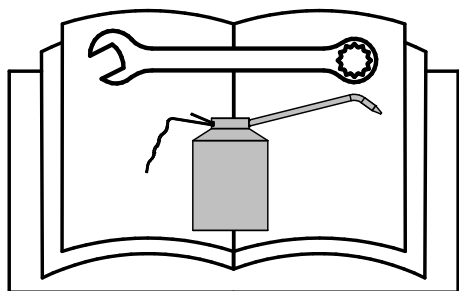


Fig. 20



- (DK) (NO) Vedligeholdelse
 (GB) Users Maintenance
 (DE) Wartung
 (FR) Maintenance
 (SE) Underhåll
 (FI) Huolto
 (NL) Onderhoud
 (ES) Mantenimiento
 (RU) Техобслуживание

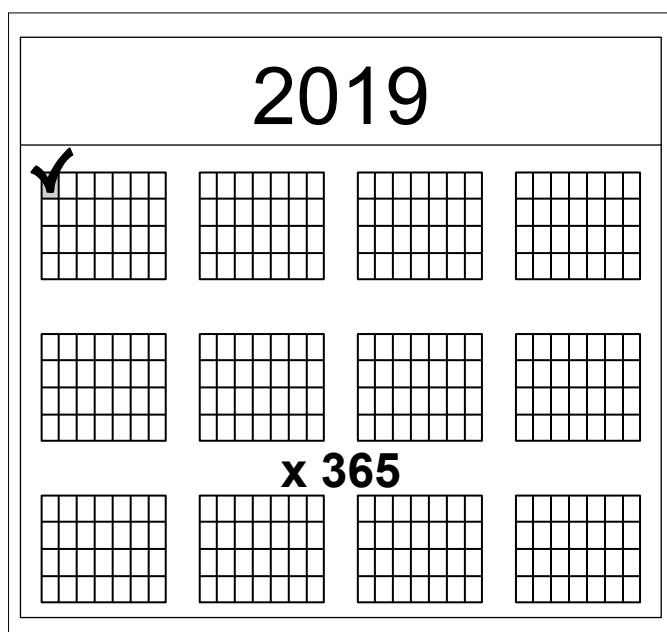


Fig. 21

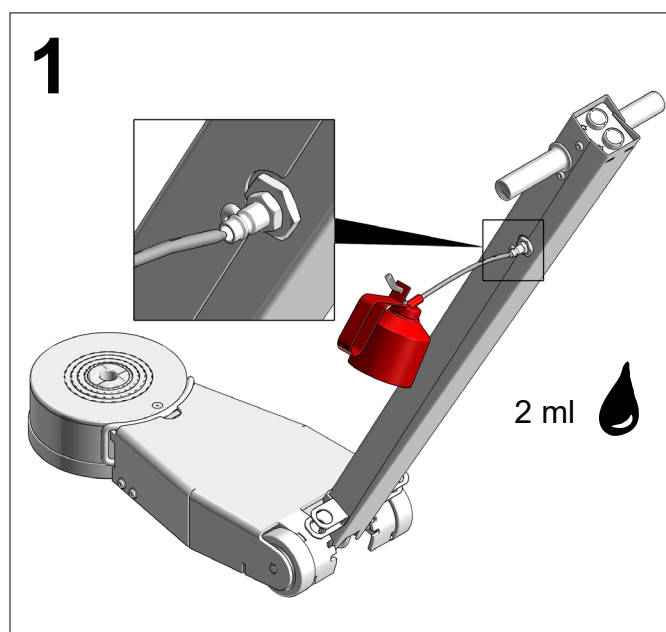


Fig. 22

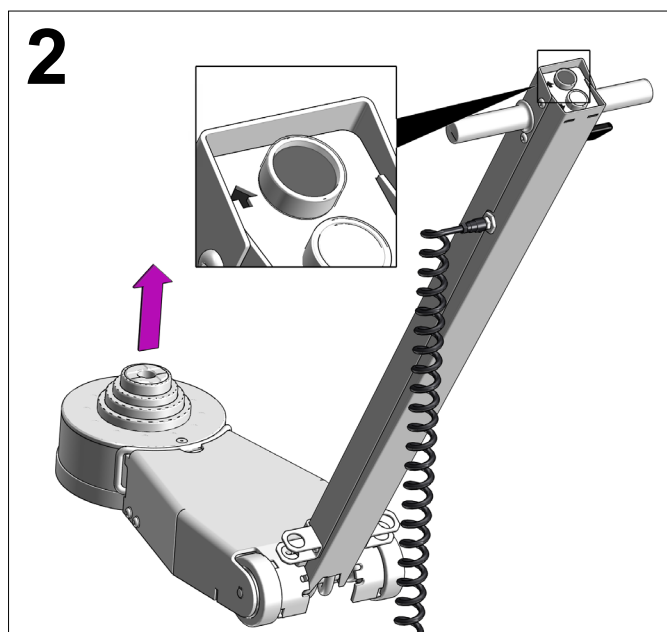


Fig. 23

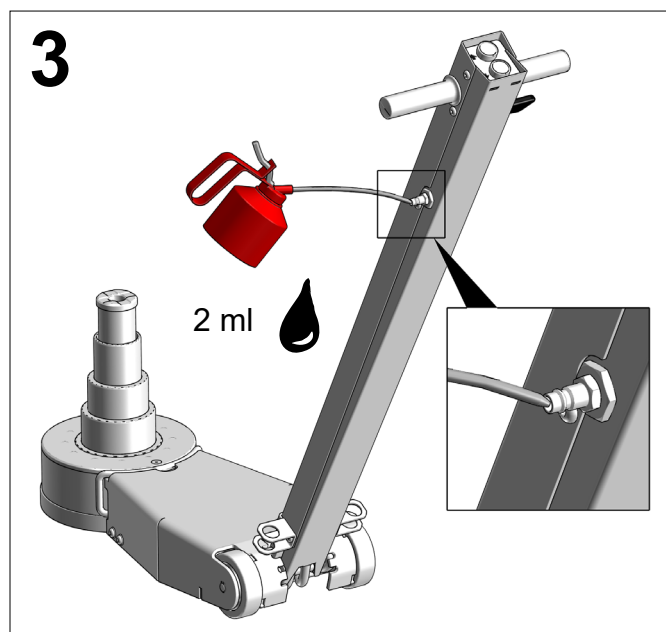


Fig. 24

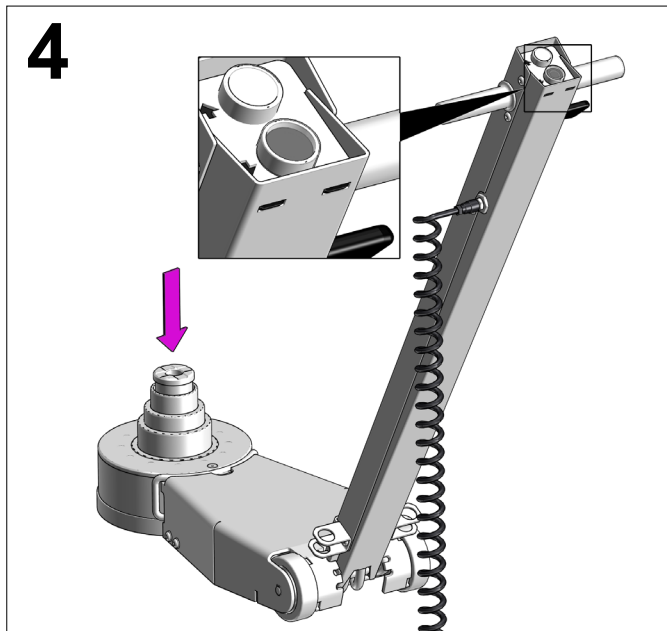


Fig. 25

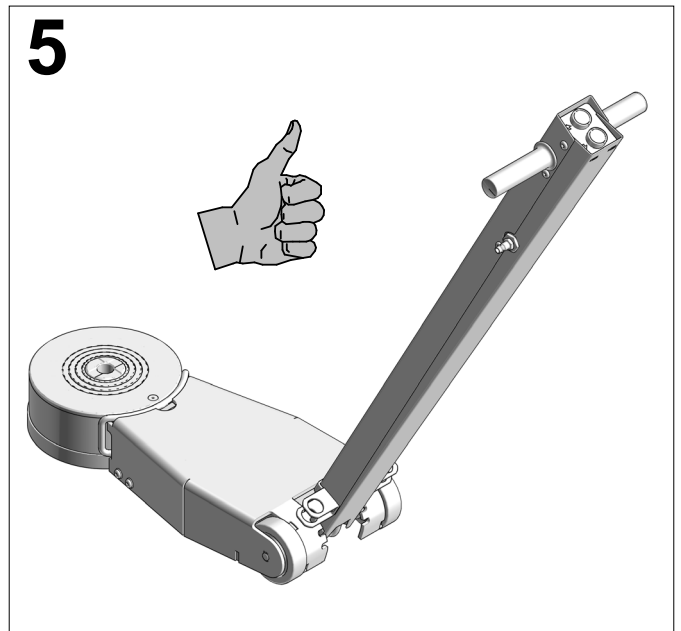


Fig. 26

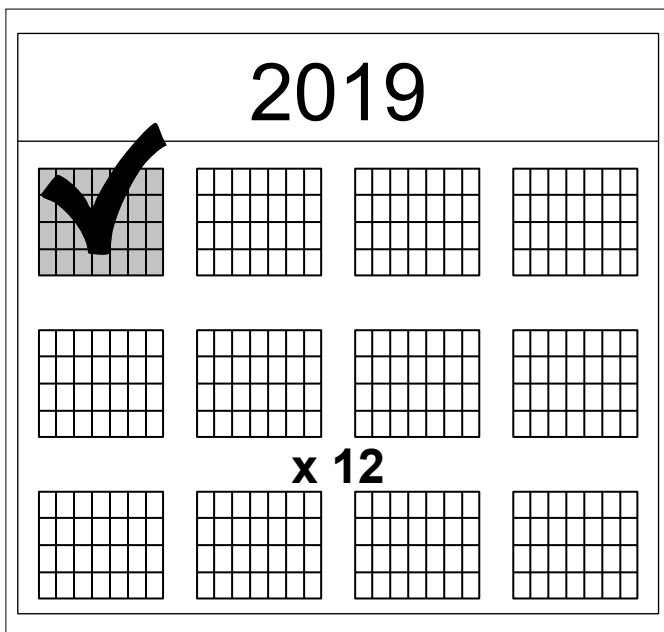


Fig. 27

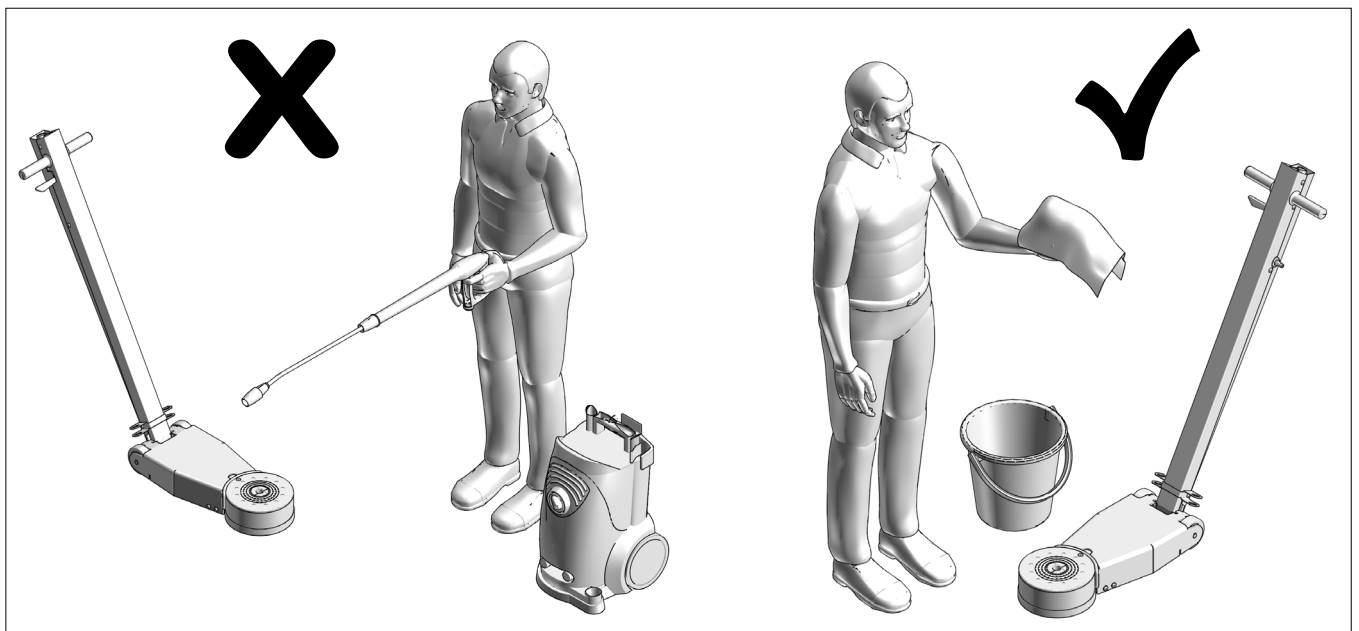


Fig. 28

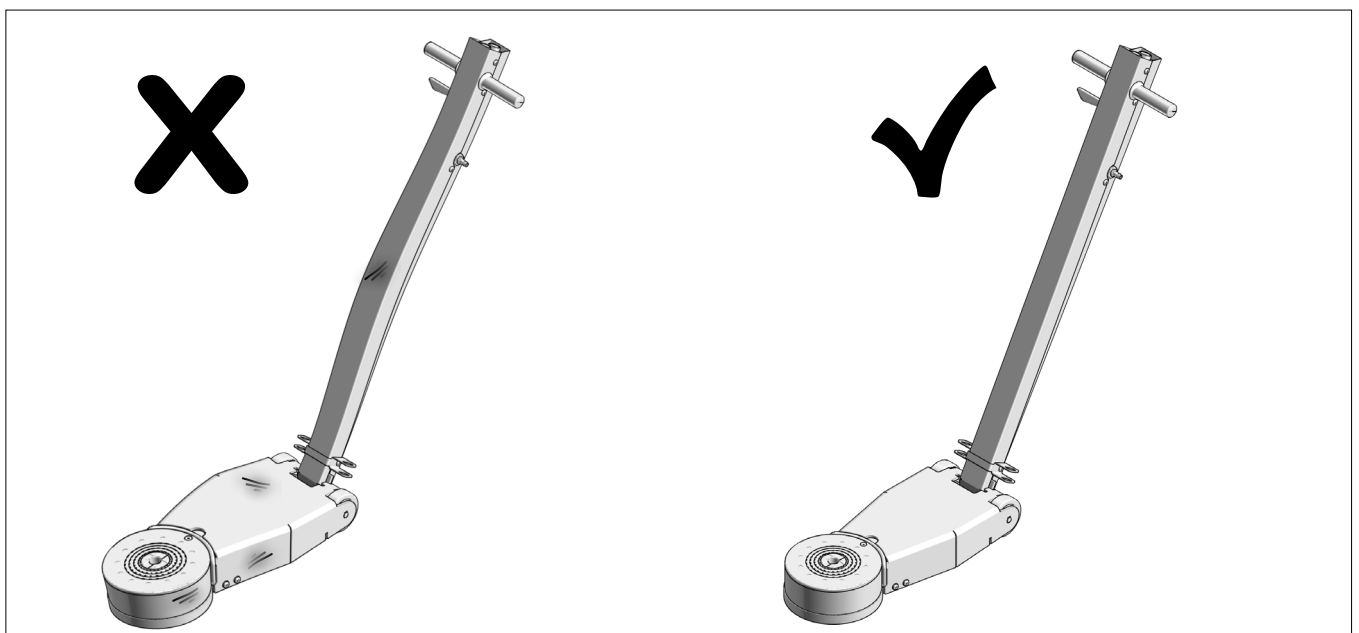


Fig. 29

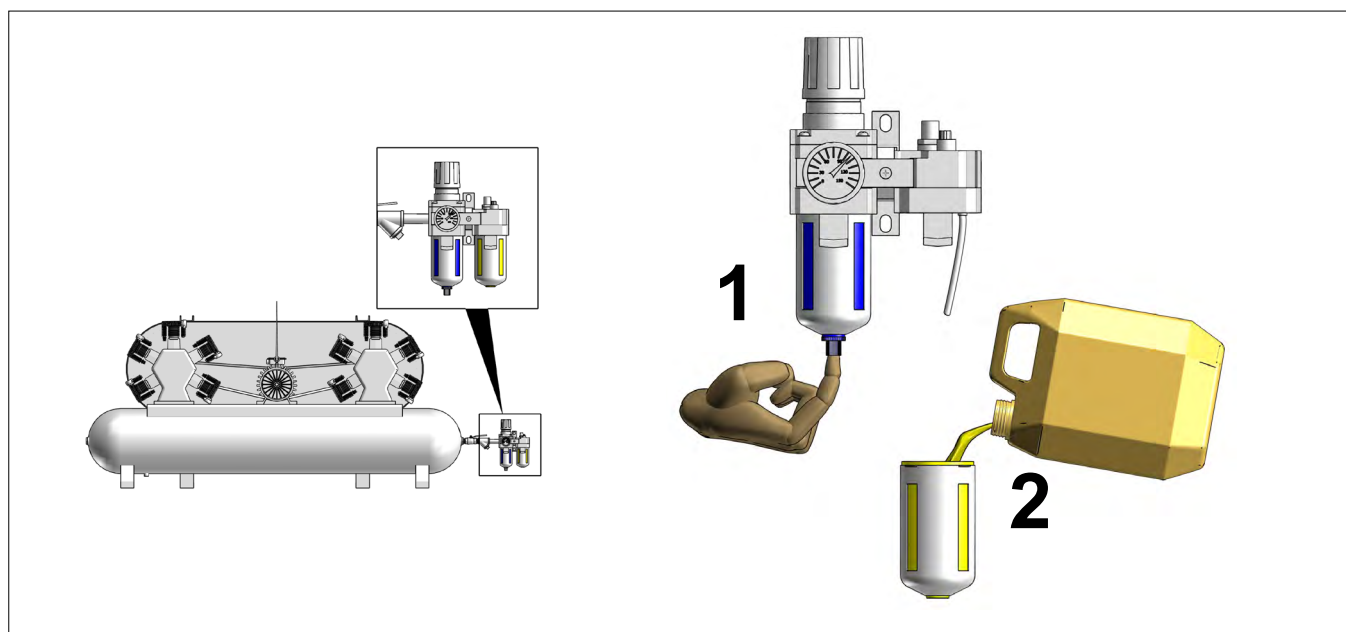


Fig. 30

2019

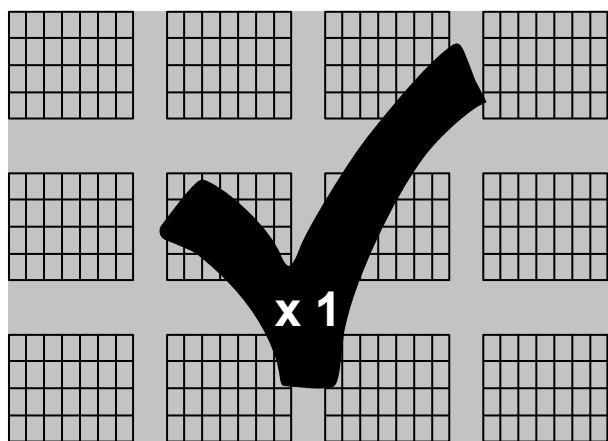


Fig. 31

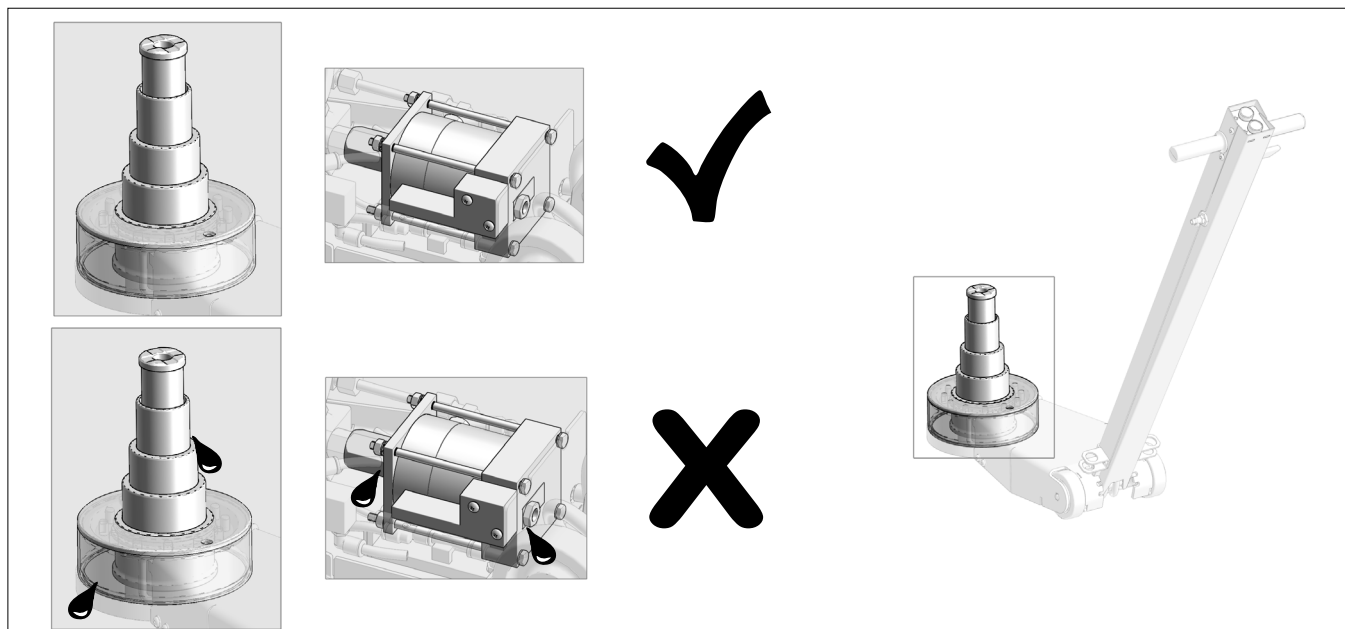


Fig. 32

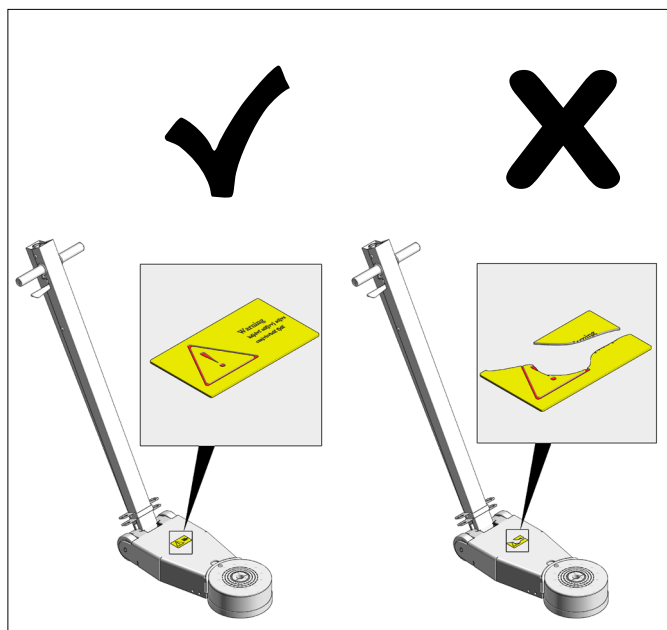


Fig. 33

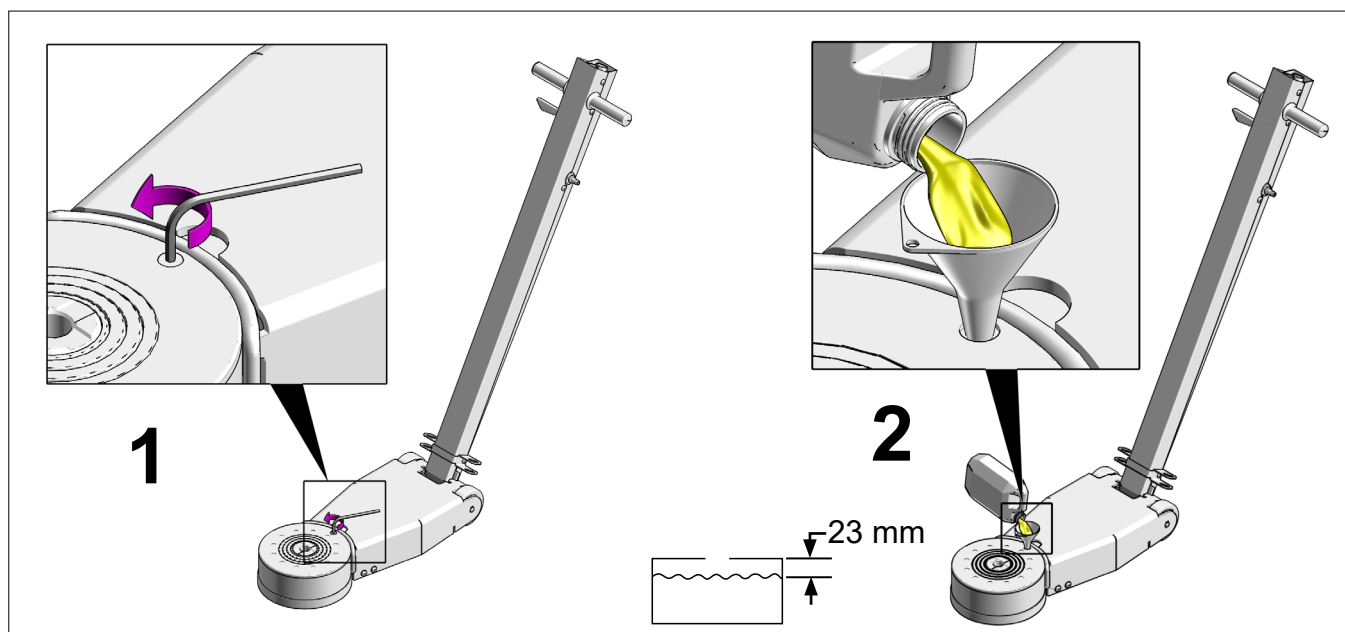
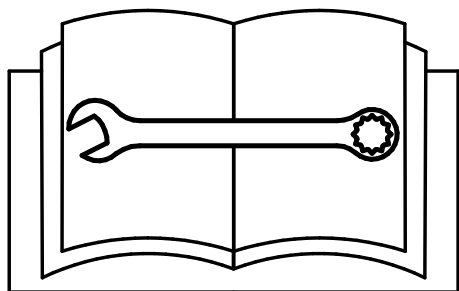


Fig. 34



- ⒹⓀ ⓃⓄ Fejlfinding
- ⒼⒷ Troubleshooting
- Ⓓⓔ Fehlersuche und -behebung
- ⒻⓇ Guide de dépannage
- Ⓢⓔ Felsökning
- ⒻⓁ Vianmäärittys
- ⓃⓁ Storingzoeken
- ⒺⓈ Solución de problemas
- ⓇⓊ Диагностика неисправностей

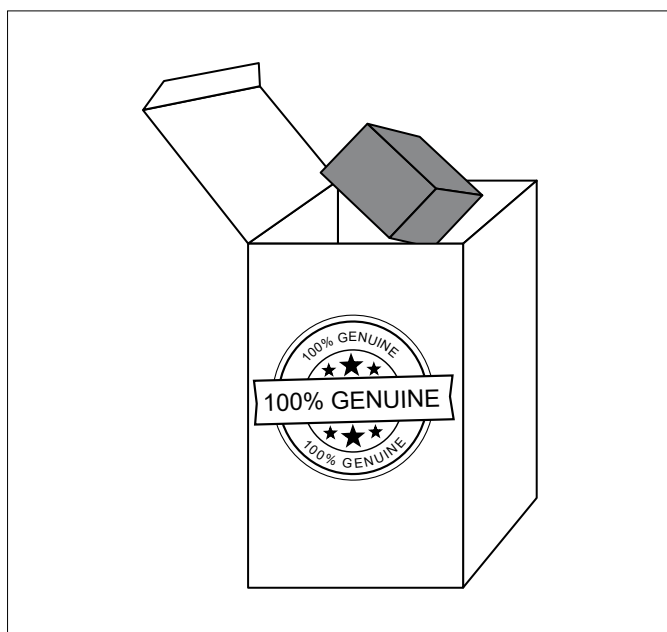


Fig. 35

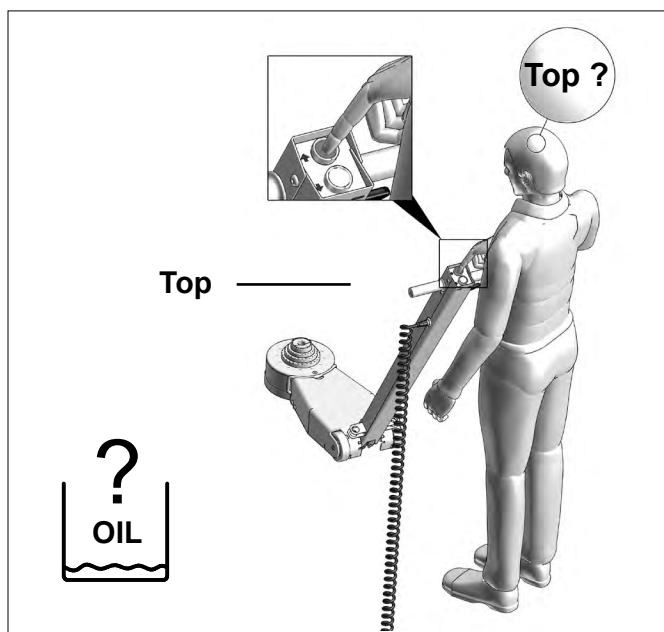


Fig. 36

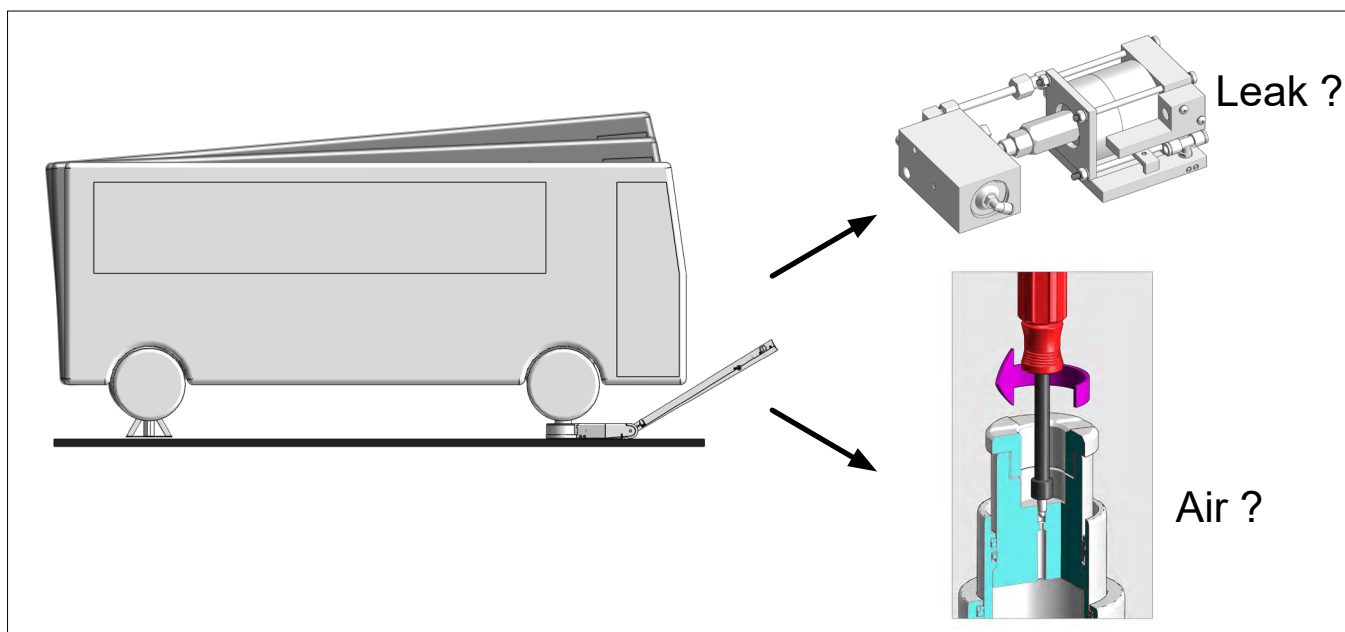


Fig. 37

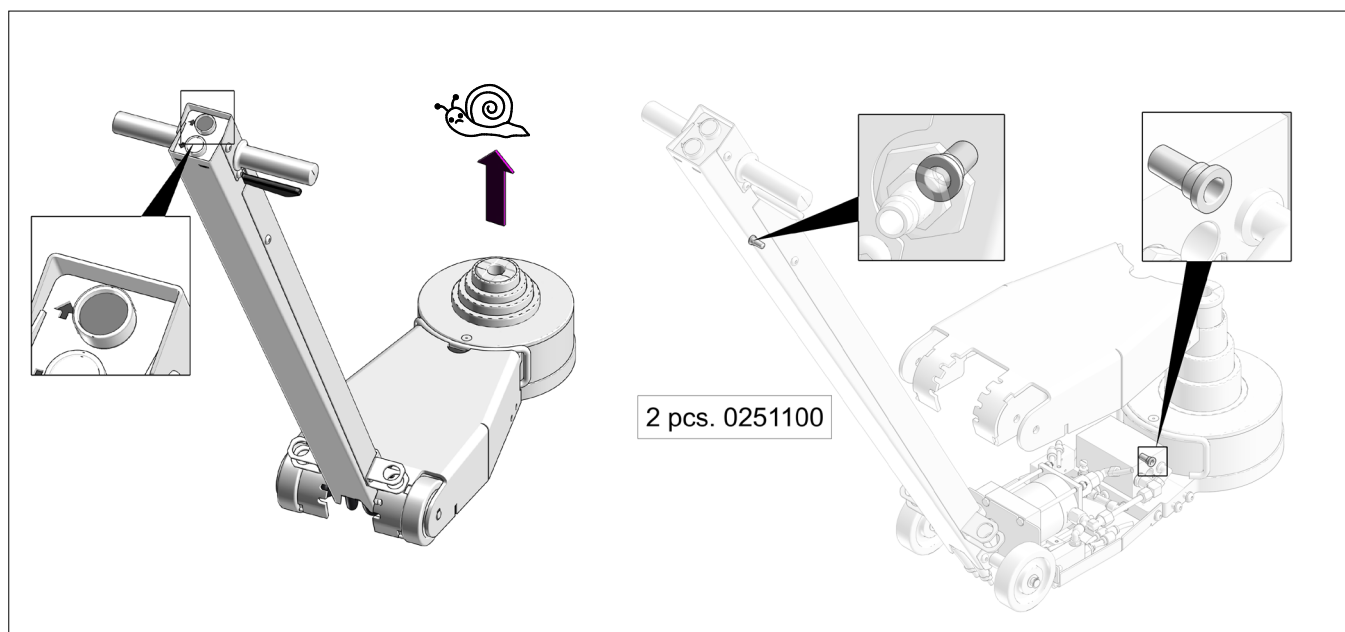


Fig. 38

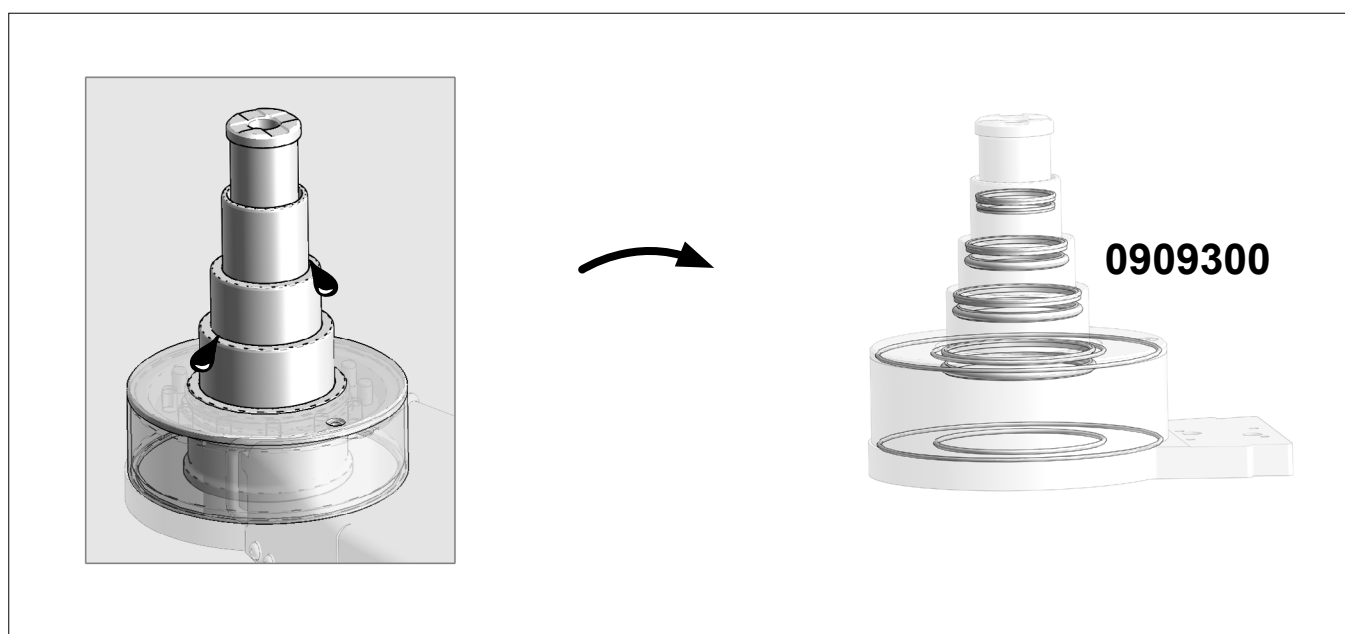
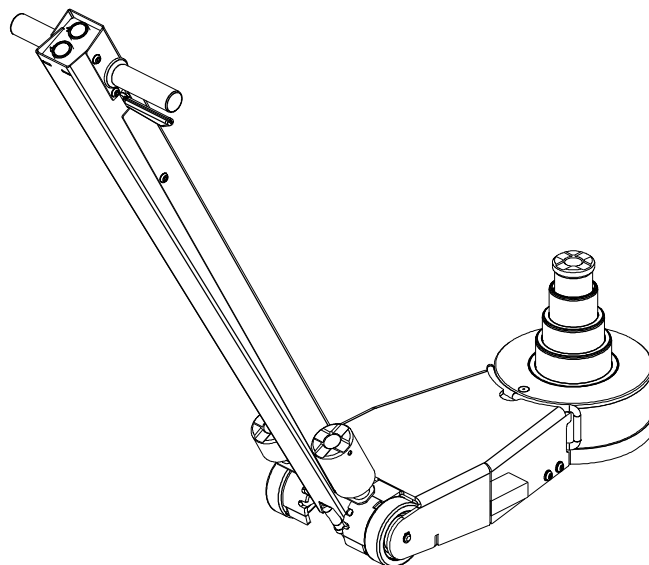
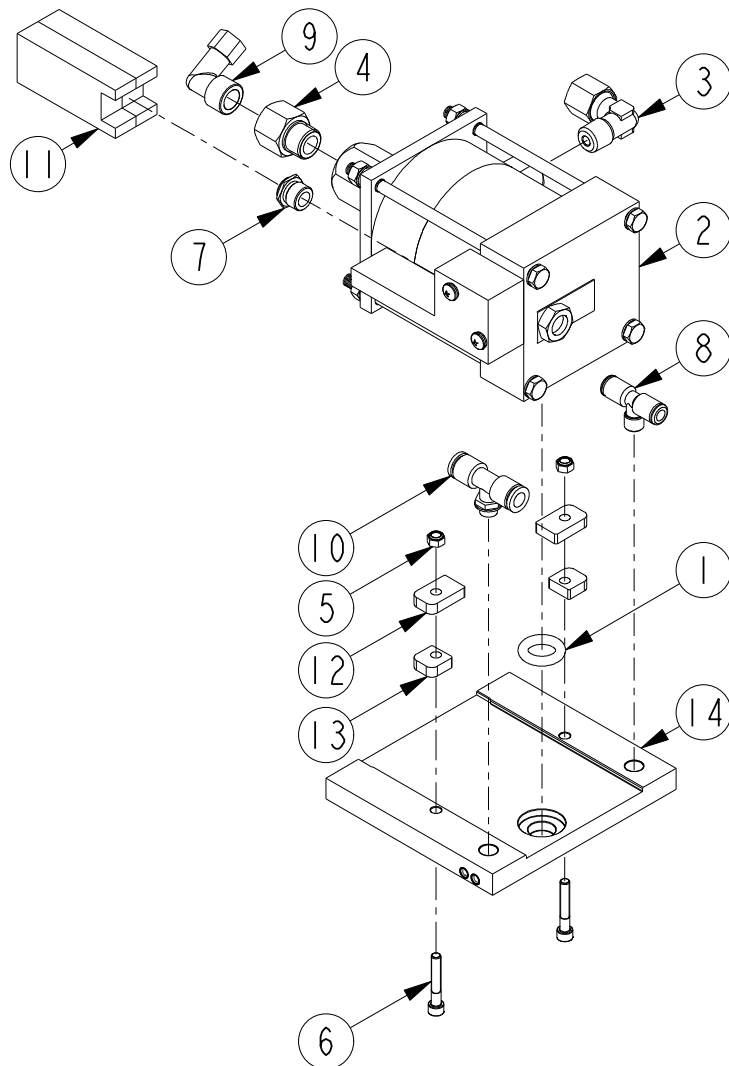
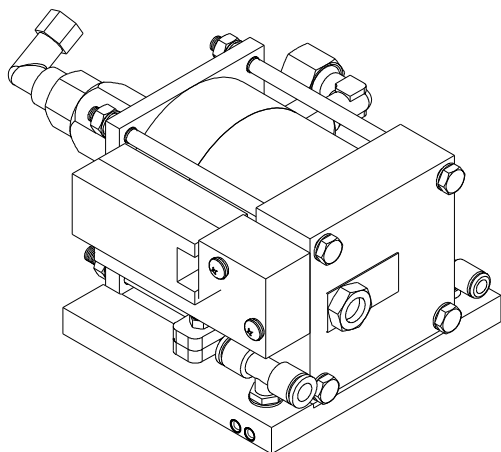


Fig. 39



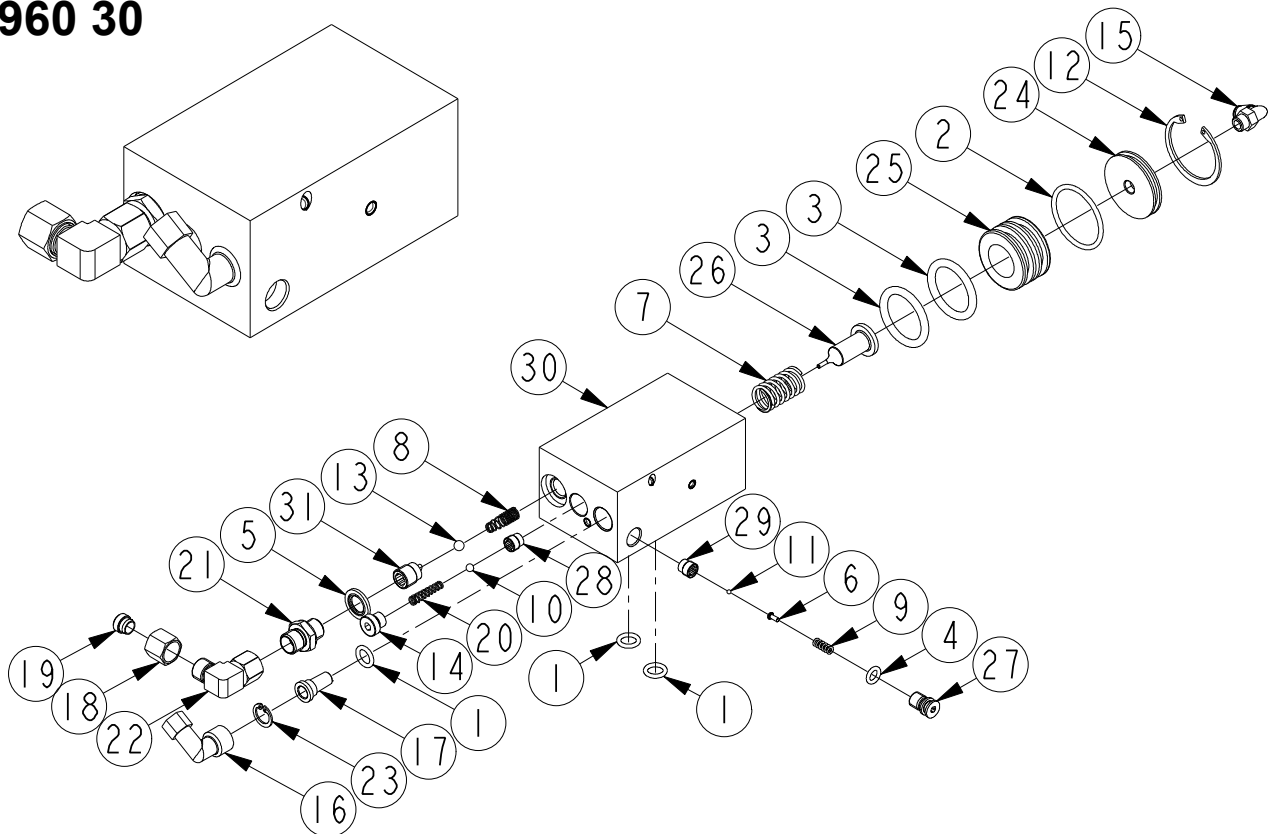
40-4		ⒹⓀ		ⒼⒷ	Ⓓⓔ
Pos.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	45 150 00		Lav luftdonkraft	Low air-hydraulic Jack	Niedrige lufthydraulische Heber
1	02 000 37	1	Fitting	Fitting	Fitting
2	02 000 42	1	Fitting	Fitting	Fitting
3	02 002 33	1	Fitting	Fitting	Fitting
4	02 002 65	8	Skrue	Screw	Schraube
5	02 003 83	1	Skifteventil	Valve	Ventil
6	02 006 35	1	Reduktionventil	Reduction valve	Minderventil
7	02 009 75	2	Hjul	Wheel	Rad
8	02 110 00	8	Skive	Washer	Scheibe
9	02 439 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
10	02 481 00	1	Lyddæmper	Soundabsorber	Schalldämpfer
11	02 483 00	1	Prop	Plug	Pfropfen
12	02 493 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
13	02 495 00	4	Fitting	Fitting	Fitting
14	02 544 00	2	Støttebøsning	Support bushing	Stützbuchse
15	02 582 00	2	Seegerring	Circlip	Seegerring
16	02 584 00	1	Prop	Plug	Pfropfen
17	02 774 00	1	Vakuumpumpe	Vacuum pump	Vakuumpumpe
18	02 856 00	4	Skrue	Screw	Schraube
19	02 859 00	1	Sænke-bremseventil	Brake valve	Bremsventil
20	02 927 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
21	44 016 00	1	Forlænger 50	Extension 50	Verlängerung 50
22	44 017 00	1	Forlænger 100	Extension 100	Verlängerung 100
23	44 150 16	2	Lyddæmpermateriale	Sponge	Schwamm
24	44 150 18	1	Afstandsstykke	Spacer	Abstandhülse
25	44 150 27	1	Bundramme	Bottom frame	Bodenrahmen
26	44 150 30	1	Topramme	Top frame	Toprahmen
27	44 150 34	1	Aksel	Axle	Achse
28	44 150 35	1	Løftegreb	Handle	Griff
29	44 150 36	4	Bøsning	Bushing	Buchse
30	44 150 37	1	Rør	Hydraulic tube	Hydraulik Rohr
31	44 951 95	1	Håndtag, kpl.	Handle, cpl.	Hebel, kpl.
32	90 796 04	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
33	90 796 11	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
34	90 796 11	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
35	90 796 20	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
36	90 798 04	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
37	90 798 04	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
38	90 798 05	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
39	90 798 07	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
40	90 798 11	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
41	90 798 18	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
42	90 960 00	1	Cylinder kpl.	Cylinder, cpl.	Zylinder, kpl.
43	90 960 20	1	Pumpeblok, kpl.	Pump block, cpl.	Pumpenblock, kpl.
44	90 960 30	1	Ventilblok	Valve block	Ventileblock

90 960 20



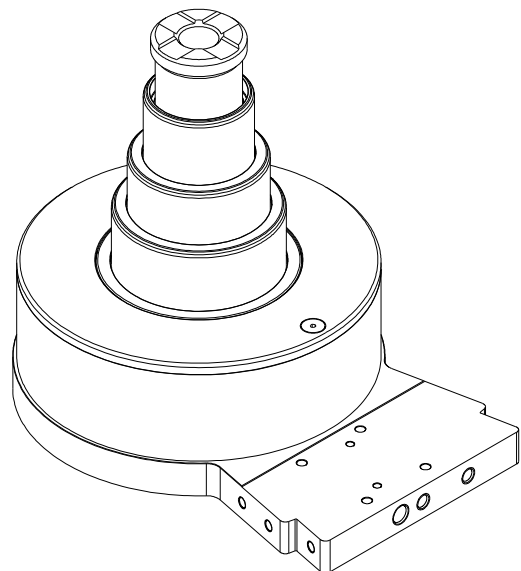
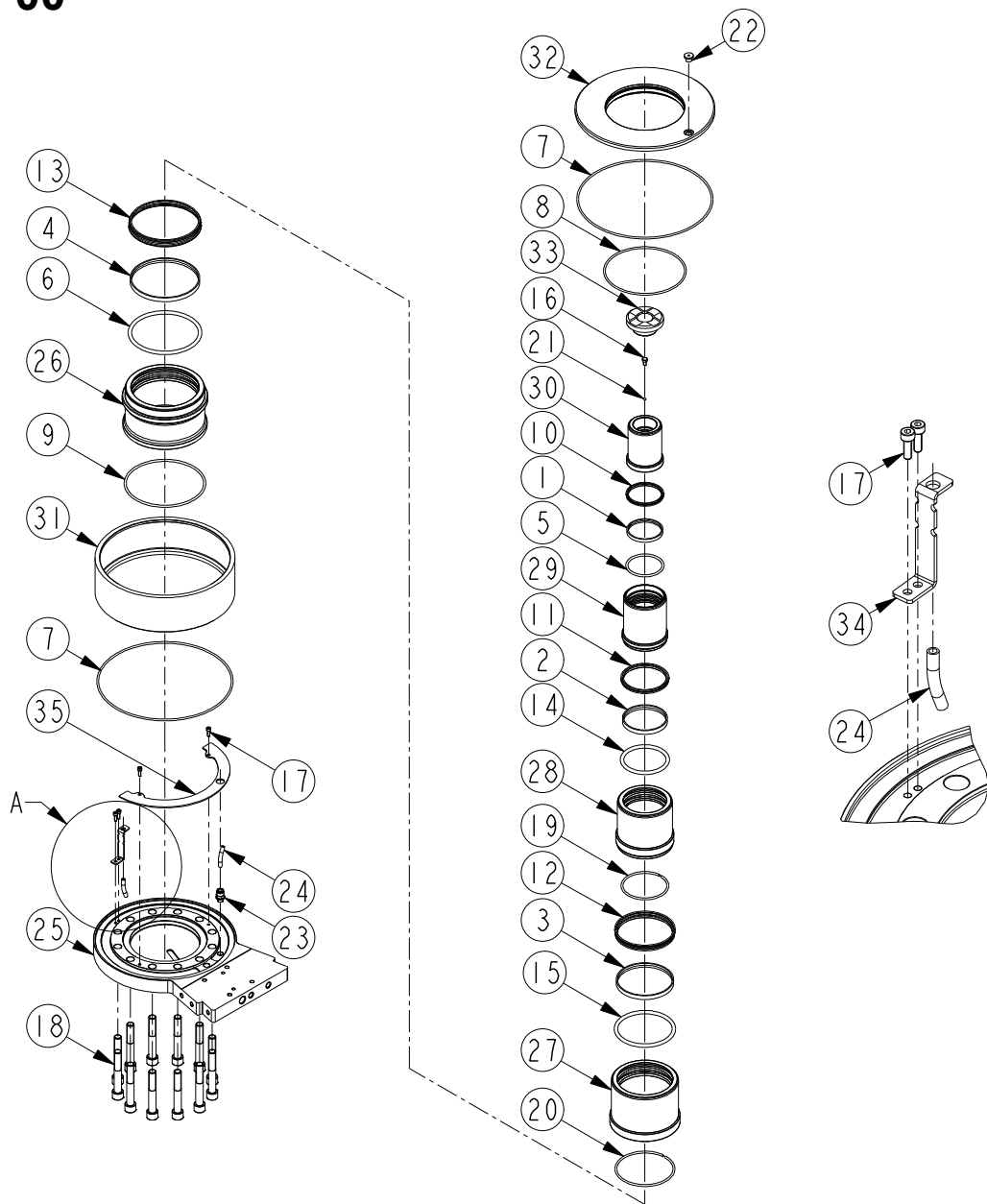
Pos.	40-4 Art. No.	Pcs.	(DK) Benævnelse	(GB) Description	(DE) Bezeichnung
	90 960 20		Pumpeblok, kpl.	Pump block, cpl.	Pumpenblock, kpl.
1	01 074 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
2	02 009 20	1	Hydraulikpumpe	Air motor	Luft Motor
3	02 009 70	1	Fitting	Fitting	Fitting
4	02 009 74	1	Reducer	Ventil	Ventile
5	02 012 00	2	Møtrik	Nut	Mutter
6	02 324 00	2	Skrue	Screw	Schraube
7	02 481 00	1	Lyddæmper	Soundabsorber	Schalldämpfer
8	02 505 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
9	02 510 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
10	02 772 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
11	44 150 17	2	Lyddæmpermateriale	Sponge	Schwamm
12	90 960 18	2	Laske	Plate	Lasche
13	90 960 19	2	Underlæg	Plate	Lasche
14	90 960 22	1	Pumpeblok	Pump block	Pumpenblock

90 960 30



Pos.	40-4 Art. No.	(DK) Pcs. Benævnelse	(GB) Description	(DE) Bezeichnung
	90 960 30	Ventilblok	Valve block	Ventileblock
*1	01 000 00	3 O-ring	O-ring	O-ring
*2	01 034 00	1 O-ring	O-ring	O-ring
*3	01 044 00	2 O-ring	O-ring	O-ring
*4	01 057 00	1 O-ring	O-ring	O-ring
*5	01 438 00	1 Pakning	Seal	Dichtung
6	02 000 22	1 Skruer	Screw	Schraube
7	02 046 00	1 Fjeder	Spring	Feder
8	02 068 00	1 Fjeder	Spring	Feder
9	02 078 00	1 Fjeder	Spring	Feder
*10	02 164 00	1 Kugle Ø5	Ball, Ø5	Kugel, Ø5
*11	02 183 00	1 Kugle Ø2.5	Ball, Ø2.5	Kugel, Ø2.5
12	02 220 00	1 Låsering	Locking ring	Schliessring
*13	02 292 00	1 Kugle Ø6.5	Ball, Ø6.5	Kugel, Ø6.5
14	02 483 00	1 Prop	Plug	Pfropfen
15	02 493 00	1 Fitting	Fitting	Fitting
16	02 510 00	1 Fitting	Fitting	Fitting
*17	02 511 00	1 Filter	Filter	Filter
18	02 656 00	1 Omløber	Union nut	Überwurfmutter
19	02 657 00	1 Skærring	Ring	Sneidring
20	02 753 00	1 Fjeder	Spring	Feder
21	02 821 00	1 Fitting	Fitting	Fitting
22	02 863 00	1 Fitting	Fitting	Fitting
23	02 931 00	1 Seegerring	Circlip	Seegerring
24	90 253 00	1 Udløserdæksel	Release cover	Deckel für Auslöser
25	90 254 00	1 Stempel f. udlø.ventil	Piston for release valve	Kolben für Auslöser
26	90 255 10	1 Udløsertap	Release pin	Auslöserzapfen
27	90 674 00	1 Justerskrue	Adjusting screw	Justierschraube
*28	90 695 00	1 Ventilindsats 1/8"RG	Valve cartridge 1/8"RG	Ventileinsatz 1/8"RG
*29	90 744 00	1 Ventilindsats 1/8"RG	Valve cartridge 1/8"RG	Ventileinsatz 1/8"RG
30	90 960 32	1 Ventilblok, kpl.	Valve block, cpl.	Ventileblock, kpl.
*31	91 128 00	1 Ventilindsats 1/4"RG	Valve cartridge 1/4"RG	Ventileinsatz 1/4"RG
*	09 092 00	Pakningssæt	Repair kit	Dichtungssatz

90 960 00



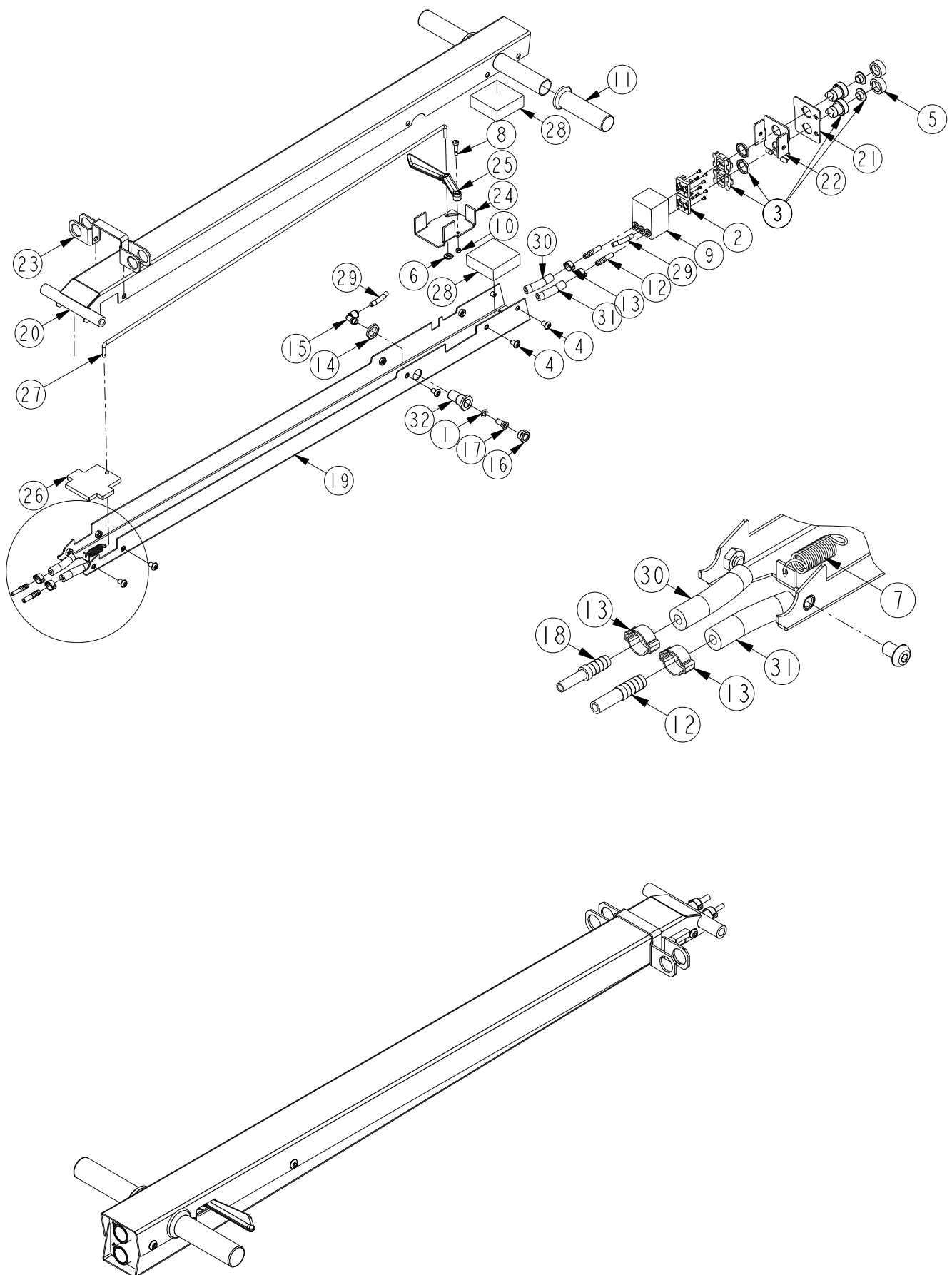
40-4			(DK)	(GB)	(DE)
Pos.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	90 960 00		Cylinder, kpl.	Cylinder, cpl.	Zylinder, kpl.
*1	01 001 19	1	Pakning	Seal	Dichtung
*2	01 001 20	1	Pakning	Seal	Dichtung
*3	01 001 21	1	Pakning	Seal	Dichtung
*4	01 001 22	1	Pakning	Seal	Dichtung
*5	01 001 23	1	O-ring	O-ring	O-ring
*6	01 001 24	1	O-ring	O-ring	O-ring
*7	01 001 25	2	O-ring	O-ring	O-ring
*8	01 001 26	1	O-ring	O-ring	O-ring
*9	01 001 27	1	O-ring	O-ring	O-ring
*10	01 001 28	1	Afskraber	Scraper ring	Abstreifer
*11	01 001 29	1	Afskraber	Scraper ring	Abstreifer
*12	01 001 30	1	Afskraber	Scraper ring	Abstreifer
*13	01 001 31	1	Afskraber	Scraper ring	Abstreifer
*14	01 072 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*15	01 081 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
16	02 002 34	1	Skrue	Screw	Schraube
17	02 005 26	4	Skrue	Screw	Schraube
18	02 009 71	12	Skrue	Screw	Schraube
19	02 009 72	1	Springring	Spring ring	Feder Ring
20	02 009 73	1	Springring	Spring ring	Feder Ring
*21	02 291 00	1	Kugle Ø3.5	Ball, Ø3.5	Kugel, Ø3.5
22	02 448 00	1	Prop	Plug	Pfropfen
23	02 512 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
24	90 796 55	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
25	90 960 01	1	Cylinderbund	Cylinder bottom	Zylinder boden
26	90 960 04	1	Trin 0	Cylinder, 0 stage	Zylinder, 0 stufe
27	90 960 06	1	Trin 1	Cylinder, 1 stage	Zylinder, 1 stufe
28	90 960 08	1	Trin 2	Cylinder, 2 stage	Zylinder, 2 stufe
29	90 960 10	1	Trin 3	Cylinder, 3 stage	Zylinder, 3 stufe
30	90 960 12	1	Stok	Piston rod	Kolbenstange
31	90 960 13	1	Tankrør	Oil reservoir	Ölbehälter
32	90 960 14	1	Tanklåg	Reservoirs cap	Behälterkappe
33	90 960 16	1	Sadel	Saddle	Sattel
34	90 960 23	1	Slangeholder	Hose bracket	Schlauchhalterung
35	90 960 25	1	Dæksel	Cover	Blech
*	09 093 00		Pakningssæt	Repair kit	Dichtungssatz

DK: De med * mærkede dele leveres i komplet pakningssæt. Anvend altid originale reservedele. Angiv venligst altid model og reservedelsnummer. Alle hoveddele kan ikke forventes leveret efter produktionsophør af model.

GB: * indicate parts included in repair set. Please always state model and part number. Do always apply original spare parts. All major parts may not be provided as spare parts after discontinuation of production of a model.

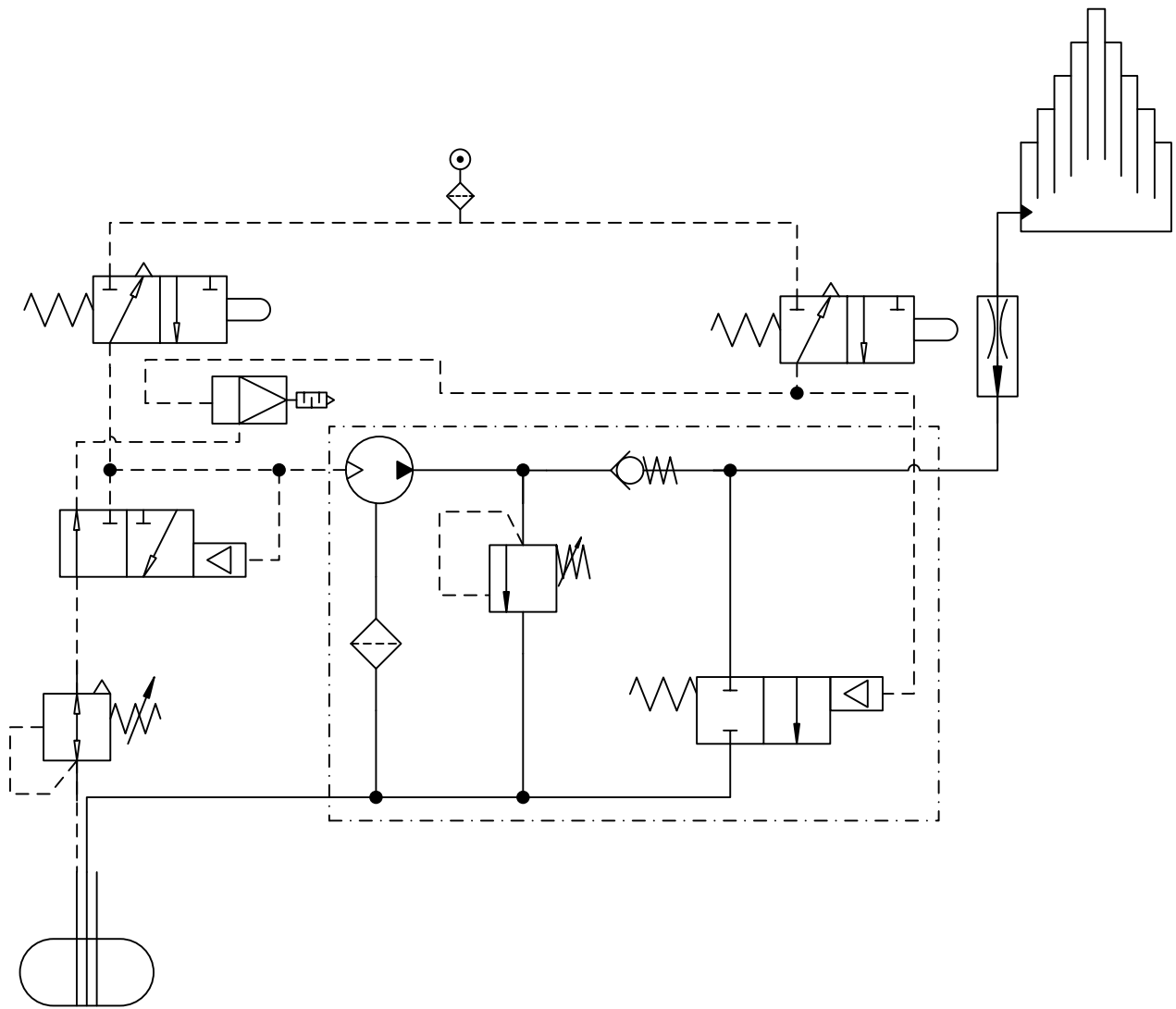
DE: Die mit * markierten Teile sind im Dichtungssatz enthalten. Bitte immer Modell und Ersatzteilnummer auf Ihren Bestellungen angeben. Immer nur Originalteile verwenden. Lieferung von allen Hauptteilen als Ersatzteile kann nach Produktions-Einstellung eines Modelles nicht erwartet werden.

44 951 95

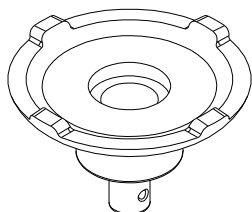


40-4		(DK)	(GB)	(DE)	
Pos.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	44 951 95		Håndtag, kpl.	Handle, cpl.	Hebel, kpl.
1	01 000 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
2	02 000 49	2	Monteringsring	Mounting ring	Montagering
3	02 000 50	2	Trykknop	Button	Drucktaster
4	02 001 43	10	Skrue	Screw	Schraube
5	02 005 98	2	Silikonehætte	Silicon cap	Silikondeckel
6	02 008 05	1	Starlock	Starlock	Sicherungsring
7	02 008 75	1	Fjeder	Spring	Feder
8	02 008 76	1	Pasbolt	Setting bolt	Passbolzen
9	02 008 77	1	Ventil	Valve	Ventil
10	02 012 00	1	Møtrik	Nut	Mutter
11	02 390 00	2	Håndtag	Handle	Hebel
12	02 418 00	3	Slangestuds	Hose union	Schlauchstuz
13	02 421 00	4	Slangeklemme	Hose clamp	Schlauchklemme
14	02 436 00	1	Møtrik	Nut	Mutter
15	02 495 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
16	02 506 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
17	02 511 00	1	Filter	Filter	Filter
18	02 514 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
19	44 951 71	1	Underdel	Unterpart	Unterteil
20	44 951 73	1	Overdel	Topcover	Topblech
21	44 951 77	1	Plade	Plate	Blech
22	44 951 78	1	Plade	Plate	Blech
23	44 951 80	1	Forlængerbeslag	Extension bracket	Verlängerung beschlag
24	44 951 82	1	Holder	Holder	Unterstützung blech
25	44 951 84	1	Greb	Handle	Griff
26	44 951 85	1	Pal	Lock	Verriegeln
27	44 951 86	1	Forbindelsesstang	Conection rod	Stab
28	44 951 93	2	Lyddæmpermateriale	Sponge	Schwamm
29	90 798 22	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
30	90 881 28	1	Olieslange	Hydraulic hose	Hydraulischerohr
31	90 881 31	1	Olieslange	Hydraulic hose	Hydraulischerohr
32	91 206 00	1	Filterhus	Filter housing	Filtergehäuse

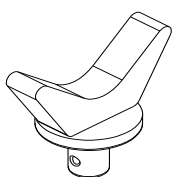
ⒹⓀ **HYDRAULIK DIAGRAM**
ⒼⒷ **HYDRAULIC CHART**
Ⓓⓔ **HYDRAULISCHES DIAGRAMM**



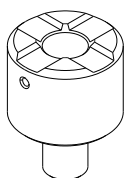
(DK) **TILBEHØR**
 (GB) **ACCESSORIES**
 (DE) **ZUBEHÖR**



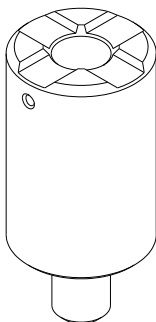
Art. No.	(DK) Pcs. Benævnelse	(GB) Description	(DE) Bezeichnung
44 021 00	1 Sadel Ø 145mm	Saddle Ø 145mm	Sattel Ø 145mm



Art. No.	(DK) Pcs. Benævnelse	(GB) Description	(DE) Bezeichnung
63 231 00	1 V-sadel	V-saddle	V-sattel



Art. No.	(DK) Pcs. Benævnelse	(GB) Description	(DE) Bezeichnung
44 016 00	1 Forlænger 50 mm	Extension 50 mm	Verlängerung 50 mm



Art. No.	(DK) Pcs. Benævnelse	(GB) Description	(DE) Bezeichnung
44 017 00	1 Forlænger 100 mm	Extension 100 mm	Verlängerung 100 mm

EU Overensstemmelseserklæring
EC Declaration of Conformity for Machinery
EG Konformitätserklärung
Declaration CE de conformité
pour les composants
Vaatimustenmukaisuuvakuutus

EU Överensstämmelseforsäkran
EU verklaring van overeenstemming
EU declaración de conformidad
sobre maquinaria
Заявление о соответствии машинного
оборудования нормам ЕС

Directive 2006/42/EC

(DK) Lav luftdonkraft

(NO) 40-4

er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser 2006/42/EC og EN1494.
Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 er bemyndiget til at udarbejde det tekniske dossier.

(GB) Low air-hydraulic Jack

40-4

is in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC and EN1494.
Mr. Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 is authorized to compile the technical file.

(DE) Niedrige lufthydraulische Heber

40-4

sind mit den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EC und EN1494 konform.
Herr Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

(FR) Cric hydropneumatique basse

40-4

est conforme aux dispositions de la Directive Machine 2006/42/EC et EN1494.
Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 est autorisée à constituer le dossier technique.

(SE) Låg lufthydraulisk domkraft

40-4

Överensstämmer med Maskindirektivets bestämmelser 2006/42/EC och EN1494.
Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen.

(FI) Alhainen Ilmahydraulitunkki

40-4

vastaa Konedirektiivin 2006/42/EC ja EN1494.
Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.

(NL) Lage lucht-hydraulische krik

40-4

in overeenstemming zijn met de bepalingen van de Richtlijn Machines 2006/42/EC en EN1494.
Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 gemachtigd is om het technisch dossier samen te stellen.

(ES) Gato óleo-neumático de baja altura

40-4

es conforme con las directrices sobre maquinaria: Directiva 2006/42/EC y EN1494.
Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 está facultado para elaborar el expediente técnico.

(RU) Низкий пневмогидравлический домкрат моделей

40-4

соответствуют положениям Директивы по машинному оборудованию (Директивы 2006/42/EC и EN1494)
Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 уполномочен составлять техническую документацию.



AC Hydraulic A/S

Fanøvej 6
DK-8800 Viborg - Danmark
Tel.: +45 8662 2166
Fax: +45 8662 2988
E-mail: ac@ac-hydraulic.dk
www.ac-hydraulic.com

Carsten Rødbro Jensen
General Manager
Viborg 01.01.19

EAC

Subject to changes and misprints.